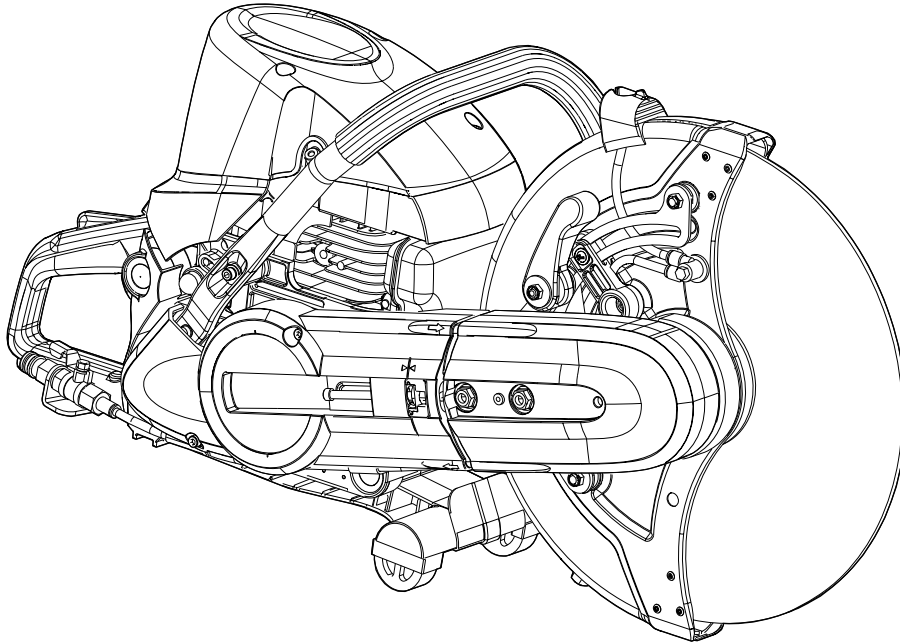




FR FRANÇAIS
(Notice originale)



MANUEL D'UTILISATION

SCIE DE TRONÇONNAGE À MOTEUR

CSG-7410ES

AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES
RÈGLES DE SÉCURITÉ.
LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN
RISQUE D'ACCIDENTS GRAVES.



Information importante

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Utilisation du produit

- ♦ Les scies de tronçonnage ECHO sont des appareils à essence, hautes performances et légers conçus pour une utilisation avec une meule abrasive recommandée de 350 x 4,7 x 20 mm.
- ♦ Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus.

○ Utilisateurs du produit

- ♦ Lire attentivement ce manuel d'utilisation et intégrer les informations qu'il contient avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- ♦ Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce manuel d'utilisation, enrhumée, fatiguée ou en mauvaise condition physique ne doit pas utiliser ce produit. Ne pas laisser un enfant manipuler le produit.
- ♦ L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des accidents corporels ou des dommages matériels.

○ À propos du manuel d'utilisation

- ♦ Ce manuel contient les informations nécessaires à l'utilisation et à l'entretien du produit. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- ♦ Toujours conserver le manuel à portée de main.
- ♦ En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser à un REVENDEUR ECHO pour en obtenir un nouveau.
- ♦ Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas.

○ Prêt ou cession du produit à un tiers

- ♦ Si le produit décrit dans ce manuel est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec le produit. Si le produit est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec le produit lors de la vente.

○ Renseignements

- ♦ S'adresser à un REVENDEUR ECHO pour toute demande d'information concernant le produit, l'achat de consommables, les réparations ou pour tout autre renseignement.

○ Remarques

- ♦ Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents du produit. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- ♦ En cas de doute, consulter un REVENDEUR ECHO.

○ Caractéristique spécifique à ce modèle : DÉMARRAGE « ES »

- ♦ La fonction **DEMARRAGE « ES »** génère une puissance de rotation qui permet de faire tourner le vilebrequin à un régime suffisamment élevé pour allumer le moteur pratiquement sans provoquer de rebond. Avec la fonction **DEMARRAGE « ES »**, démarrer le moteur devient un jeu d'enfant.

Fabricant

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPON

Représentant autorisé en Europe

CERTIFICATION EXPERTS B.V.

P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Pays-Bas

Table des matières

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité	4
Étiquettes et symboles d'avertissement	4
Autres indications	4
Symboles	4
Emplacement de l'étiquette de sécurité	6
Manipulation du carburant	7
Manipulation du moteur	8
Manipulation de l'appareil	9
Contenu de l'emballage	14
Description	15
Avant de commencer	16
Meule de coupe	16
Assemblage	18
Préparation du carburant	22
Fonctionnement du moteur	23
Démarrage du moteur	23
Arrêt du moteur	24
Fonctionnement	25
Fonctionnement de base	25
Élimination de la poussière	25
Technique de coupe	25
Entretien	27
Instructions d'entretien de l'appareil	27
Entretien	28
Remisage	34
Remisage de longue durée (30 jours ou plus)	34
Procédure de mise au rebut	35
Caractéristiques	36
Déclaration de conformité	37



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité




Lire attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Les mesures de précaution décrites dans cette section contiennent des informations essentielles pour la sécurité. Les suivre scrupuleusement.

○ Il est également nécessaire de prendre connaissance des mesures de précaution exposées tout au long de ce manuel. Le texte précédé d'une puce [en forme de losange] décrit les risques encourus en cas de non-respect d'une mesure de précaution.


Étiquettes et symboles d'avertissement

Les mises en garde figurant dans le manuel et sur l'appareil signalent les situations pouvant entraîner un risque de blessure de l'utilisateur et d'autres personnes. Pour des raisons de sécurité, toujours lire et suivre attentivement les instructions qui les accompagnent.

 DANGER	 AVERTISSEMENT	 ATTENTION
Ce symbole associé au mot « DANGER » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	Ce symbole associé au mot « AVERTISSEMENT » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	« ATTENTION » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.




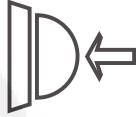




Autres indications

Outre les étiquettes et les symboles d'avertissement, ce manuel contient les symboles d'explication suivants :














	Le cercle barré indique une interdiction.	REMARQUE	IMPORTANT
		Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.	Le texte dans l'encadré où figure le mot « IMPORTANT » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

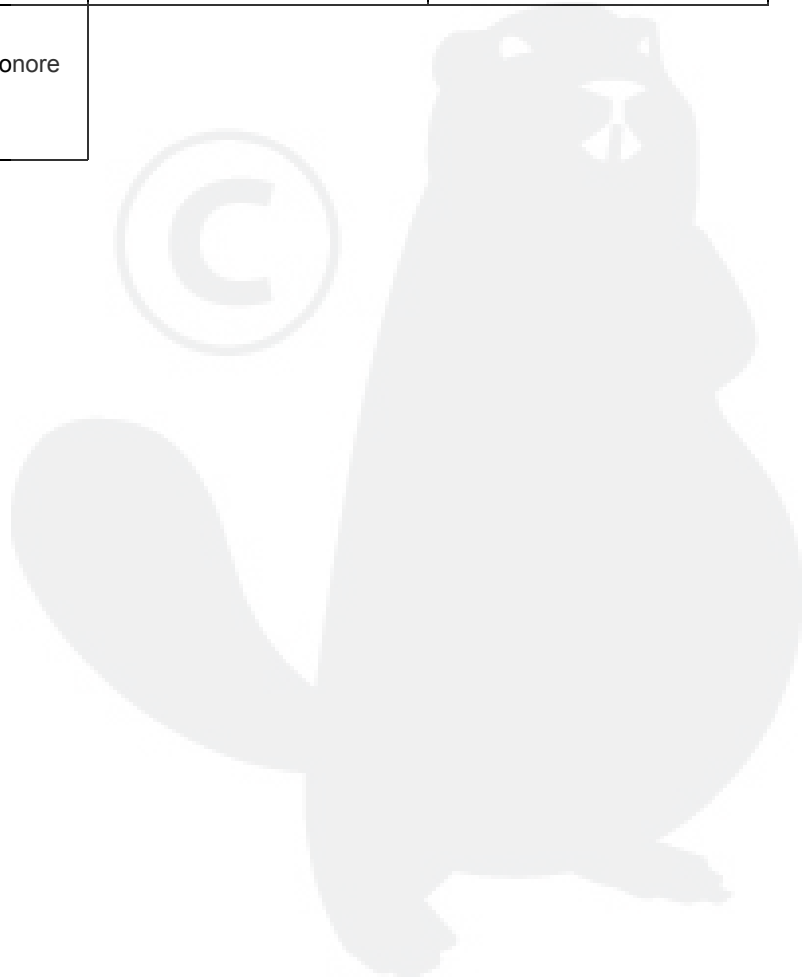
Symboles

De nombreux symboles d'explication sont utilisés dans ce manuel et sur l'appareil lui-même. S'assurer d'avoir bien compris la signification de chacun de ces symboles.

Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Mélange d'essence et d'huile
	Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles, le nez, la bouche et la tête		Poire de purge (pompe d'amorçage)
	Alerte/sécurité		Sens de rotation de la meule Vitesse max. de la broche
	Démarrage du moteur		Réglage du carburateur - régime de ralenti

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

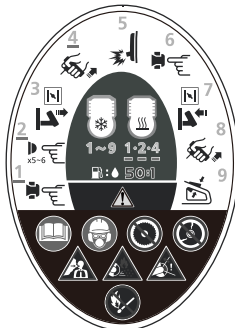
Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Arrêt d'urgence		Commande de starter
	Attention aux risques d'incendie		Attention aux risques de choc électrique
	Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits mal aérés		Attention aux températures élevées
	S'assurer qu'aucune substance inflammable ne se trouve à proximité.		Dispositif de décompression
	Faire attention aux rebonds		Interdiction d'utiliser des lames de scie
	Tenir à l'écart de flammes.		Vérifier qu'il n'y a aucune cassure, fissure ou déformation.
	Niveau de puissance sonore garanti		



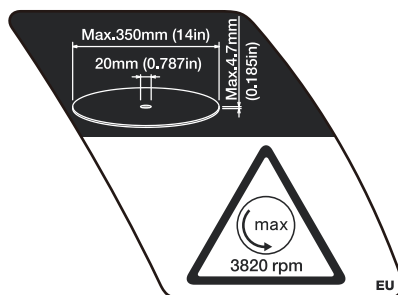
Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Emplacement de l'étiquette de sécurité

- L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'autocollant avant d'utiliser l'appareil.
- Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, prendre contact avec un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'autocollant soit toujours lisible.



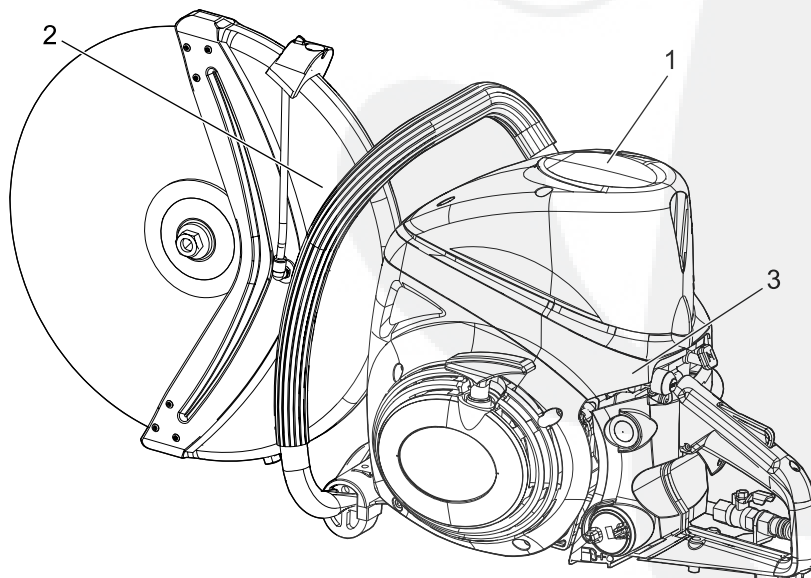
1. Etiquette de sécurité (Numéro de pièce X505-010770)



2. Etiquette de sécurité (Numéro de pièce X505-010780)



3. Etiquette de sécurité (Numéro de pièce X510-001050)



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation du carburant

DANGER

Toujours effectuer le ravitaillement à l'écart de toute flamme

Le carburant est hautement inflammable et entraîne un risque d'incendie en cas de mauvaise manipulation. Rester extrêmement vigilant lors du mélange, du stockage ou de la manipulation du carburant. Toute erreur entraîne un risque de blessure corporelle grave. Observer scrupuleusement les règles de sécurité suivantes.

- Il est interdit de fumer lors du ravitaillement. Effectuer le ravitaillement à l'écart de toute flamme.
- Il est interdit de ravitailler l'appareil lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- ◆ En effet, le carburant risque de s'enflammer et de provoquer un incendie, entraînant ainsi un risque de brûlure.

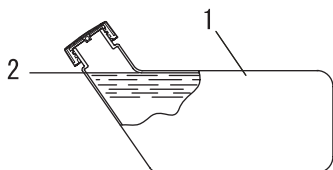
A propos du réservoir et du point de ravitaillement

- Utiliser un réservoir de carburant agréé.
- Les bidons/réservoirs de carburant peuvent être sous pression.
Toujours desserrer le bouchon du réservoir de carburant de façon progressive pour permettre l'égalisation de la pression.
- **NE JAMAIS** remplir les réservoirs de carburant dans un endroit fermé.
TOUJOURS remplir les réservoirs de carburant à l'extérieur, à même le sol.

Tout déversement de carburant entraîne un risque d'incendie

Respecter les règles de sécurité suivantes lors du ravitaillement :

- Ne pas remplir le réservoir de carburant jusqu'en haut. Remplir le réservoir jusqu'au niveau recommandé (jusqu'à l'épaule du réservoir de carburant).
- Essuyer le carburant renversé en cas de débordement ou de trop plein du réservoir.
- Une fois le ravitaillement effectué, revisser fermement le bouchon du réservoir de carburant.
- ◆ Tout déversement de carburant, s'il s'enflamme, entraîne un risque d'incendie et de brûlure.

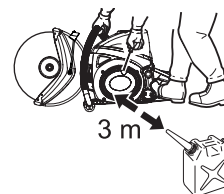


1. Réservoir de carburant
2. Epaulement

Ne pas démarrer le moteur à l'endroit où le ravitaillement a été effectué

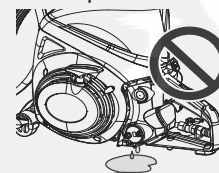
- Il ne faut pas démarrer le moteur à l'endroit où le ravitaillement a été effectué. S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit où le ravitaillement a été effectué avant de démarrer le moteur.

- ◆ Les fuites de carburant qui peuvent survenir lors du ravitaillement entraînent un risque d'incendie si le carburant s'enflamme.



Toute fuite de carburant entraîne un risque d'incendie

- Après le ravitaillement, toujours vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau de carburant, du passe-tuyau de carburant ou autour du bouchon du réservoir de carburant.
- En cas de fuite ou d'écoulement de carburant, interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.
- ◆ Toute fuite de carburant entraîne un risque d'incendie.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation du moteur

AVERTISSEMENT

Démarrage du moteur

Veiller à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors du démarrage du moteur :

- Toujours vérifier que toutes les poignées et protections sont fixées.
- Vérifier que tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant.
- Vérifier que la meule de coupe n'est pas endommagée ni excessivement usée. Si des anomalies sont constatées, ne pas utiliser l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plane et dans un endroit bien aéré.
- Établir un périmètre de sécurité autour de l'appareil et s'assurer que personne ni aucun animal ne se trouve à proximité.
- Retirer tout obstacle éventuel.
- Vérifier que la meule de coupe ne touche pas le sol ou tout autre obstacle.
- Pour le démarrage du moteur, mettre la gâchette d'accélérateur en position de régime de ralenti.
- Maintenir fermement l'appareil au sol lors du démarrage du moteur.
- Ne pas démarrer le moteur en tenant l'appareil en l'air
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution constitue un risque d'accident grave voire mortel.

Une fois le moteur démarré, vérifier l'absence de vibrations et de sons anormaux.

- Au démarrage du moteur, vérifier l'absence de vibrations et de sons anormaux. Ne pas utiliser l'appareil en cas de vibrations ou de sons anormaux. S'adresser à un revendeur pour faire effectuer les réparations nécessaires.
- ◆ La chute ou la rupture accidentelle de pièces constitue un risque de blessures graves.

Ne pas toucher les composants sous haute tension ou à haute température lorsque l'appareil fonctionne.

Ne pas toucher les composants sous haute tension ou à haute température suivants lors du fonctionnement de l'appareil et pendant la phase qui suit l'arrêt de l'appareil.

- Silencieux, bougie d'allumage, meule de coupe et autres composants sous haute température.
- ◆ Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec un composant à haute température.
- Bougie d'allumage, fil de la bougie et autres composants sous haute tension
- ◆ Il existe un risque de choc électrique en cas de contact avec un composant sous haute tension pendant le fonctionnement de l'appareil.



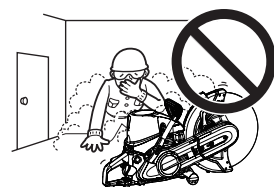
Le bon réflexe en cas d'incendie ou de fumée

- Si le moteur prend feu ou si de la fumée s'échappe de l'appareil à un autre endroit que la sortie d'échappement, la première chose à faire est de s'éloigner de l'appareil pour éviter tout risque d'accident.
- À l'aide d'une pelle, jeter du sable ou un autre matériau équivalent sur les flammes pour éviter que l'incendie ne se propage, ou éteindre les flammes avec un extincteur.
- ◆ Ne pas céder à la panique permet d'éviter que l'incendie ne se propage et donc de limiter l'étendue des dégâts.



Toxicité des fumées d'échappement

- Les fumées d'échappement du moteur contiennent des gaz toxiques. Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit fermé, dans une serre en plastique ou dans tout autre endroit mal aéré.
- ◆ Il existe un risque d'intoxication due aux fumées d'échappement.



Arrêter le moteur pour la vérification et l'entretien de l'appareil

Respecter les mesures de précaution suivantes lors de la vérification et de l'entretien de l'appareil après utilisation :

- Couper le moteur et attendre qu'il refroidisse avant la vérification ou l'entretien de l'appareil.
- ◆ Il existe un risque de brûlure.
- Retirer le protecteur de bougie avant d'effectuer les opérations de vérification ou d'entretien.
- ◆ Il existe un risque d'accident en cas de démarrage intempestif de l'appareil.

Vérification de la bougie d'allumage

Respecter les mesures de précaution suivantes lors de la vérification de la bougie d'allumage.

- Si les électrodes ou les bornes sont usées ou si la céramique présente des fissures, procéder au remplacement de ces composants.
- L'essai de l'étincelle (destiné à vérifier si la bougie d'allumage émet une étincelle) doit être effectué par un revendeur.
- L'essai d'étincelle ne doit pas être effectué à proximité du trou de bougie.
- L'essai d'étincelle ne doit pas être effectué à proximité de flaques de carburant ou de gaz inflammables.
- Ne pas toucher les parties métalliques de la bougie d'allumage.
- ◆ La bougie d'allumage pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation de l'appareil Mesures de précaution générales

AVERTISSEMENT

Manuel d'utilisation

- Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois afin d'éviter toute erreur d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



Se conformer à toutes les lois et réglementations locales et nationales.

La réglementation locale ou nationale peut restreindre l'utilisation de cette scie de tronçonnage.

Ne pas détourner l'appareil de son utilisation normale

- Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches décrites dans ce manuel d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas modifier l'appareil

- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires

- Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.
- Remplacer les protections fissurées ou cassées avant utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

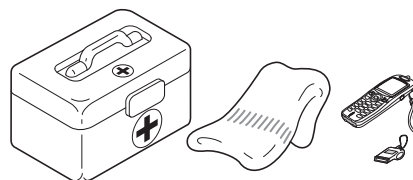
Prêt ou cession du produit à un tiers

- Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- Si le produit est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec le produit lors de la vente.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Savoir réagir en cas d'accident

Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

- Kit de premiers secours
- Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)
- Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)
- ◆ Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



Précautions d'utilisation

DANGER

Démarrage du moteur


- Ne jamais essayer de démarrer le moteur en se trouvant du côté de la meule de coupe.
- ◆ La mise en mouvement soudaine de la meule de coupe peut entraîner des blessures.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

AVERTISSEMENT

Utilisateurs du produit

L'appareil ne doit pas être utilisé si :

- l'utilisateur est fatigué ;
 - l'utilisateur a consommé de l'alcool ;
 - l'utilisateur prend des médicaments ;
 - la personne qui souhaite utiliser l'appareil est enceinte ;
 - l'utilisateur est en mauvaise condition physique ;
 - l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation ;
 - l'utilisateur est un novice qui n'a pas suivi de formation spécialisée ;
 - la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant.
- 
- ◆ Le non-respect de ces règles de sécurité constitue un risque d'accident.
 - Le système d'allumage de cet appareil produit des champs électromagnétiques lorsqu'il fonctionne. Les champs magnétiques peuvent provoquer des interférences ou des pannes sur les stimulateurs cardiaques. Pour réduire les risques pour la santé, nous recommandons aux porteurs d'un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur avant d'utiliser cet appareil.

Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

- Ne pas utiliser l'appareil sur une surface instable, comme un terrain en pente raide ou détrempé. Ces types de terrain sont glissants et donc dangereux.
- Ne pas utiliser l'appareil la nuit ou dans des endroits mal éclairés offrant de mauvaises conditions de visibilité.
- ◆ Toute chute, glissade ou utilisation incorrecte de l'appareil constitue un risque de blessures graves pour l'utilisateur.

Transport de l'appareil

Dans les exemples de transports décrits ci-dessous, couper le moteur et s'assurer que la meule de coupe a été immobilisée, puis déposer la meule de coupe et tenir le silencieux à distance.

- Se déplacer vers le lieu de travail
- Se déplacer vers un autre endroit tout en travaillant
- Quitter le lieu de travail
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution constitue un risque de brûlure ou de blessure grave.
- Pour transporter l'appareil dans une voiture, vider le réservoir de carburant, déposer la meule de coupe et s'assurer que l'appareil est bien calé pour éviter qu'il se déplace lors du trajet.
- ◆ Rouler en voiture avec du carburant dans le réservoir de carburant constitue un risque d'incendie.
- Ne pas laisser l'appareil avec le moteur en marche.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Exposition aux vibrations et au froid

Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts.

Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.

- Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.
- Limiter le nombre d'heures d'utilisation. Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation du taille-haie ou d'une autre machine portable.
- En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchissement et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Lésions attribuables au travail répétitif

Une trop grande sollicitation des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut entraîner l'apparition d'inflammations, de gonflements, d'engourdissements, d'une sensation de faiblesse ou d'une douleur aiguë dans ces parties du corps. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives.

Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :

- Éviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.
- Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.
- Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
- En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

AVERTISSEMENT

Retirer tous les corps étrangers et toutes les sources de blocage de l'appareil avant de l'utiliser.

- Inspecter la zone dans laquelle l'appareil doit être utilisé. Retirer les pierres, objets métalliques et tout autre objet susceptible de bloquer ou d'endommager l'appareil.
- Faire attention lors de la manipulation de substances pouvant contenir de la silice ou présentant des dangers.
 - ◆ La projection de corps étrangers par l'outil de coupe peut entraîner un accident ou des blessures graves.
- Ne pas utiliser près de substances ou matières inflammables.
- Examiner les lieux de travail avant d'intervenir afin de ne pas sectionner de câbles, de conduites d'eau ou d'éléments contenant une substance inflammable
 - ◆ sous risque de provoquer des blessures et un incendie.



Couper immédiatement le moteur en cas d'anomalie.

Couper immédiatement le moteur et attendre que l'outil de coupe soit complètement arrêté avant d'inspecter les composants de l'appareil. Remplacer toute pièce endommagée.

- Si l'appareil se met à vibrer soudainement de façon anormale.
 - ◆ L'utilisation prolongée de pièces endommagées entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

La zone comprise dans un rayon de 10 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse.

La zone comprise dans un rayon de 10 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse. Veiller à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laisser personne (enfants, animaux ou autres personnes) pénétrer dans la zone dangereuse.
- Si quelqu'un pénètre dans la zone dangereuse, couper le moteur pour arrêter la meule de coupe.
- Lorsqu'une personne s'approche de l'utilisateur, elle doit lui signaler sa présence en lançant des brindilles, par exemple, sans entrer dans la zone dangereuse. Elle doit ensuite vérifier que le moteur est coupé et que la meule de coupe s'est immobilisée.
- Ne laisser personne tenir le matériau en train d'être coupé.
 - ◆ Tout contact avec la meule de coupe risquerait de causer des blessures graves.

Ne pas utiliser l'appareil si la meule de coupe tourne alors que le moteur est au ralenti.

- Ne pas utiliser l'appareil si les lames tournent alors que la scie de tronçonnage fonctionne avec la gâchette d'accélérateur en position de ralenti. Arrêter le moteur immédiatement et régler le carburateur.
 - ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas utiliser l'appareil d'une seule main.

- Garder les deux mains sur les poignées tant que le moteur est en marche. Ne jamais faire fonctionner l'appareil d'une seule main.
- Maintenir fermement la scie de tronçonnage à deux mains, une main sur la poignée avant et l'autre sur la poignée arrière.
- Enerrer fermement les poignées entre le pouce et les doigts.
- Ne jamais retirer les mains de l'appareil lorsque la meule est en mouvement.
 - ◆ Le non-respect de ces instructions entraînerait une mauvaise prise en main de l'appareil et risquerait de causer des blessures graves.

Vérifier que la meule de coupe ne tourne pas avant de poser l'appareil au sol

- Lorsque le moteur est coupé, vérifier que la meule de coupe s'est immobilisée avant de poser l'appareil au sol.
 - ◆ Même si le moteur est coupé, la meule peut continuer de tourner en rotation libre et entraîner un risque de blessure.

Retirer les débris accumulés dans le silencieux

- Si des objets tels que de l'herbe, des feuilles, des brindilles ou une quantité excessive de graisse s'accumulent dans la zone entourant le silencieux du moteur, arrêter le moteur et les retirer en prenant garde à ne pas toucher de zones chaudes de l'appareil.
 - ◆ Le non-respect de cette mesure de précaution entraîne un risque d'incendie.



Ne pas couper l'amiante.

- Ne pas utiliser votre scie de tronçonnage à moteur pour couper, endommager ou perturber de l'amiante ou des produits utilisant de l'amiante sous une forme quelconque.
 - ◆ Respirer des fibres d'amiante peut entraîner de graves risques pour la santé et provoquer des maladies respiratoires graves ou mortelles telles que le cancer des poumons.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

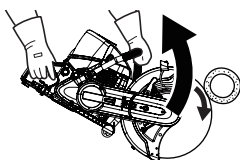
Précautions de sécurité contre les rebonds

DANGER

○ Un rebond du matériau découpé peut survenir en raison de la position de coupe, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de la machine. De ce fait, la meule de coupe peut entrer en contact avec l'utilisateur et provoquer des blessures graves.

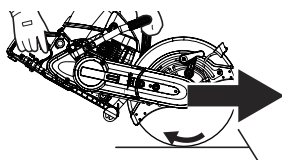
Rebond rotatif

La coupe effectuée avec la partie supérieure de la meule de coupe entraîne un rebond à partir du matériau découpé ; ceci a pour effet de faire rebondir l'extrémité de la meule de coupe sous l'effet de la rotation et est extrêmement dangereux. Effectuer toujours la coupe à partir de la base de la meule de coupe.



Rebond linéaire

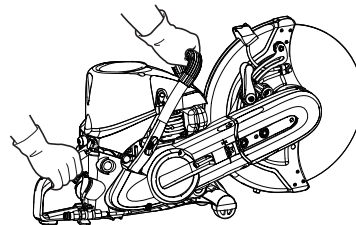
Lors de la coupe avec la base de la meule de coupe, il se peut que la machine produise une force repoussant la machine vers l'avant. Toujours maintenir fermement la poignée pour travailler avec l'appareil.



- Ces réactions peuvent vous faire perdre le contrôle de la scie de tronçonnage et provoquer un contact avec la roue en mouvement de nature à causer de graves blessures. En tant qu'utilisateur de scie de tronçonnage, il convient de prendre certaines précautions pour que les travaux de coupe se déroulent sans accidents ni blessures.
- La compréhension du principe de base du rebond permet de réduire ou de supprimer l'effet de surprise. L'effet de surprise contribue à provoquer des accidents. Comprendre qu'il est possible d'éviter un rebond rotatif en empêchant le contact entre le côté supérieur de la meule de coupe et tout autre objet.

- Ne pas utiliser la scie de tronçonnage en la tenant d'une seule main ! Utiliser une scie de tronçonnage d'une seule main entraîne un risque de blessure grave pour l'utilisateur et pour toute personne se tenant à proximité. Pour bien contrôler l'appareil, il faut toujours se servir des deux mains, une main actionnant la gâchette de commande. Autrement, la scie de tronçonnage risque de « glisser » ou de déraiper, et donc de blesser les personnes présentes.

- Bien tenir la scie de tronçonnage des deux mains, main droite sur la poignée arrière, main gauche sur la poignée avant, lorsque l'appareil fonctionne. Ensermer fermement les poignées de la scie de tronçonnage entre le pouce et les doigts. Une prise ferme permet de réduire les rebonds et de mieux contrôler la tronçonneuse. Garder les deux mains sur la scie en permanence pour la contrôler.



- Veiller à ce que la zone de coupe soit bien dégagée. Éviter que le côté supérieur de la meule de coupe entre en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle au cours de l'utilisation de la scie.
- Une coupe effectuée à régimes élevés permet de réduire les risques de rebond. Mais il est préférable de couper à bas régime ou à régime intermédiaire pour mieux contrôler la scie dans des situations délicates, ce qui permet également de réduire le risque de rebond.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Équipement de protection

AVERTISSEMENT

Port d'équipements de protection

○ Toujours porter les équipements de protection suivants pour utiliser la scie de tronçonnage. Veiller surtout à toujours porter des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière et un casque de protection anti-bruit pour travailler avec l'appareil.

◆ Sans ces équipements de protection, il existe un risque d'inhaler les débris ou la poussière soufflés par l'appareil. Ces corps étrangers peuvent également être projetés vers les yeux, entraînant ainsi un risque d'accident ou de blessure.

a **Protection de la tête (casque)** : protège la tête.

b **Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles** : protègent l'ouïe.

c **Lunettes de sécurité** : protègent les yeux.

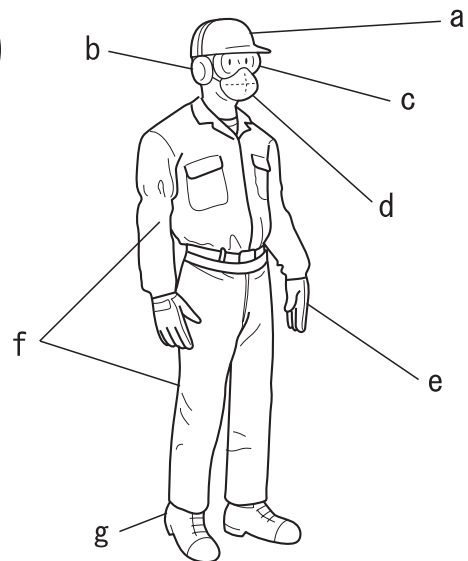
d **Masque anti-poussière** : protège les voies respiratoires.

e **Gants de sécurité** : protègent les mains contre le froid et les vibrations.

f **Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs)** : protègent le corps.

g **Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés)** : protègent les pieds.

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque d'accident grave.



Port de vêtements adaptés

○ Attacher les cheveux longs au-dessus du niveau de l'épaule.

○ Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil.

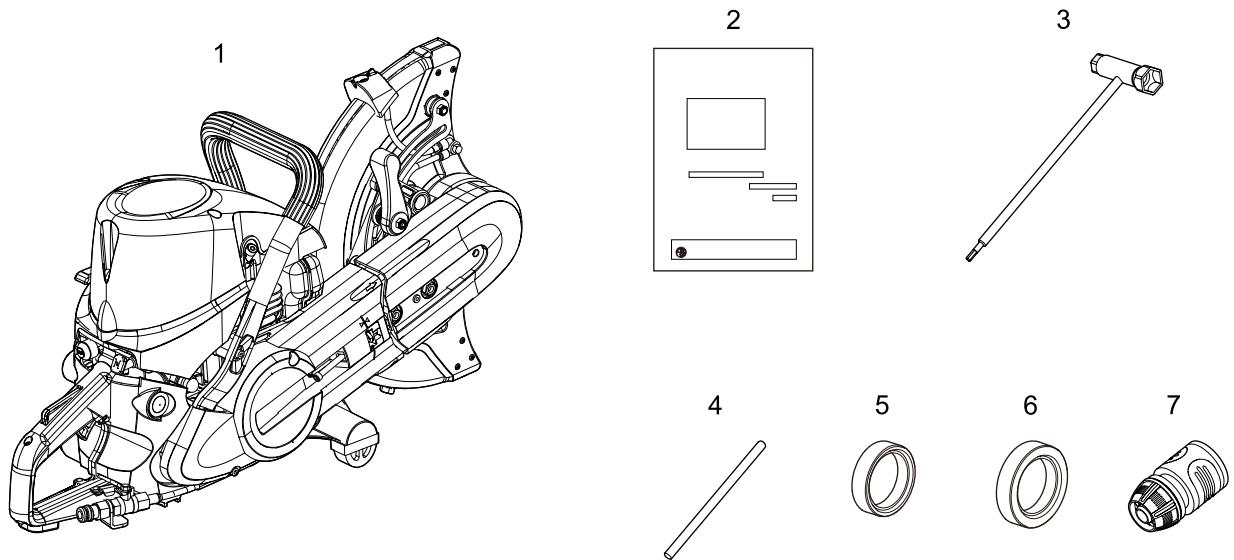
○ Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues.

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque d'accident grave.

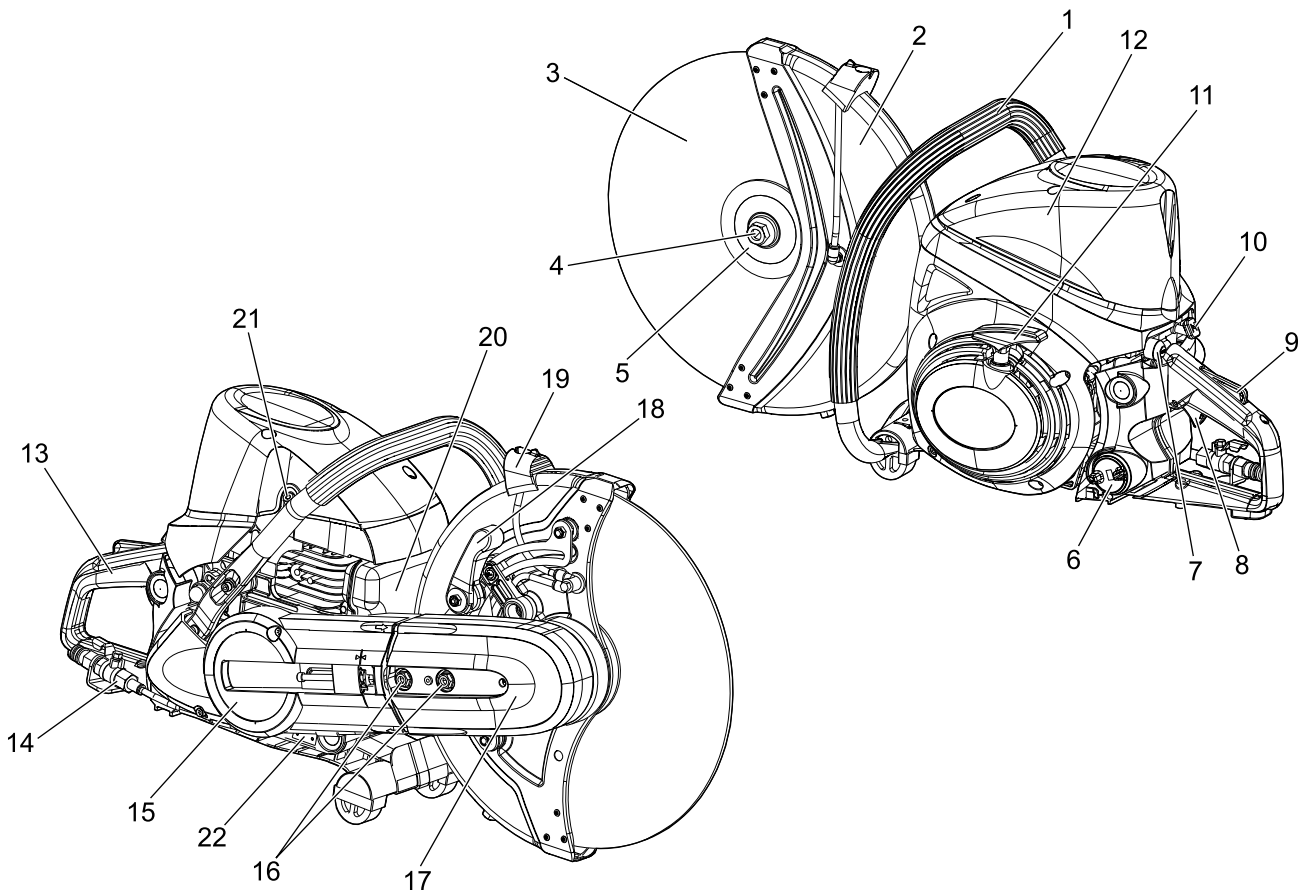


Contenu de l'emballage

- ♦ Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans le carton d'emballage.
- ♦ Lors de l'ouverture du carton, passer en revue les pièces qu'il contient.
- ♦ S'adresser au revendeur si une pièce est manquante ou endommagée.



Numéro	Désignation	Quantité
(1)	Scie de tronçonnage	1
(2)	Manuel d'utilisation	1
(3)	Clé en T	1
(4)	Barre	1
(5)	Adaptateur (22 mm)	1
(6)	Adaptateur (25,4 mm)	1
(7)	Coupleur	1



1. **Poignée avant (pour la main gauche)** - Poignée de support située à l'avant du bloc du moteur.
2. **Protection de roue** - Il s'agit d'une protection de roue dont le rôle est de protéger l'utilisateur d'un contact avec la meule et également d'éloigner les débris de ce dernier.
3. **Meule de coupe** - Elle sert d'outil de coupe.
4. **Boulon de montage de roue** - Boulon fixant la bride en place.
5. **Bride du mécanisme de coupe** - Partie fixant la meule de coupe en place.
6. **Bouchon du réservoir de carburant** - Assure la fermeture du réservoir de carburant.
7. **Interrupteur d'arrêt momentané** - Bouton permettant de provoquer momentanément un court-circuit de la tension d'allumage, ce qui entraîne l'arrêt du moteur. Ceci n'est pas un interrupteur MARCHE/ARRÊT.
8. **Gâchette d'accélérateur** - Activée par le doigt de l'utilisateur pour contrôler le régime moteur.
9. **Blocage de la gâchette d'accélérateur** - Dispositif qui doit être enfoncé avant de pouvoir actionner la gâchette d'accélérateur, afin d'empêcher l'actionnement accidentel de celle-ci.
10. **Bouton de commande du starter** - Dispositif servant à enrichir le mélange carburant/air dans le carburateur pour faciliter le démarrage à froid. Active également la gâchette de sécurité du dispositif de ralenti rapide.
11. **Poignée du lanceur** - Tirer doucement la poignée jusqu'à ce que le lanceur s'enclenche puis tirer la poignée rapidement et fermement. Lorsque le moteur démarre, ramener doucement la poignée dans sa position initiale. Ne pas relâcher brutalement la poignée. Cela risquerait d'endommager l'appareil.
12. **Couvercle de filtre à air** - Couvre le filtre à air.
13. **Poignée arrière (pour la main droite)** - Poignée de support située vers l'arrière du bloc du moteur.
14. **Kit d'arrosage** - Assure un approvisionnement en eau durant la coupe afin d'empêcher l'éparpillement de la poussière.
15. **Carter d'embrayage** - Courroie et embrayage de protection lorsque la scie de tronçonnage à moteur est utilisée.
16. **Boulons de montage du bras** - Fixe la scie de tronçonnage en place.
17. **Couvercle de poulie** - Protège la courroie et la poulie.
18. **Bouton de verrouillage de la protection de meule** - à utiliser lors de la modification de l'angle de la protection de meule.
19. **Bouton de protection de la meule** - Tenir ce bouton et le tourner lors de la modification de l'angle de protection de la meule.
20. **Silencieux de pare-étincelles** - Le silencieux de pare-étincelles réduit le bruit de l'échappement et évite la projection de particules de carbone incandescentes hors du silencieux.
21. **Dispositif de décompression** - Dispositif permettant de réduire la compression dans le cylindre, pour aider au démarrage.
22. **Type et numéro de série**

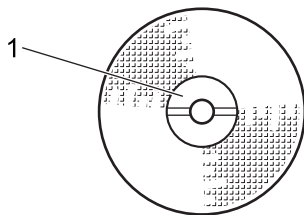
Avant de commencer

Meule de coupe

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas meuler sur le côté d'une meule de scie de tronçonnage à moteur abrasive ni exercer une pression latérale sur la meule durant la coupe. Éviter de laisser la scie s'incliner ou osciller hors de sa trajectoire.
- Utiliser des roues neuves, correctement homologuées, d'un diamètre, d'une épaisseur et d'une taille de trou de montage corrects. Les buvards et les brides de montage de la meule doivent être en bon état, et le boulon de montage doit être serré au couple adéquat.
- Sélectionner et utiliser la meule adaptée à votre travail.
- Inspecter attentivement la meule à la recherche de fissures, de dommages de l'arête et de déformation avant utilisation. Ne pas utiliser une meule après une chute de cette dernière. Une meule tombée ne peut plus être utilisée en toute confiance.
- Ne pas monter la meule si les buvards sont endommagés. Ne pas détruire l'effet d'amortissement en serrant trop les boulons de serrage. Ne jamais serrer le boulon en utilisant le poids de votre corps. Dans le cas contraire, le filetage du boulon risque de se briser. Un couple adéquat se situe entre 25 N•m (250 kgf•cm) et 30 N•m (300 kgf•cm).
- Examiner attentivement la meule avant de l'utiliser. Ne pas l'utiliser si elle est déformée, humide, fissurée, ébréchée ou si la zone de coupe présente une décoloration due à la chaleur.
- Utiliser uniquement une meule conforme aux règlements nationaux et locaux tels que EN13236, EN12413 et ANSI B7.1.
- Se conformer à la manipulation sécurisée indiquée dans les instructions du fabricant de la meule.
- Ne pas utiliser d'eau durant la coupe avec un meule abrasive, sauf spécifications fournies par le fabricant.

Vitesse de la meule



1. Lire l'étiquette

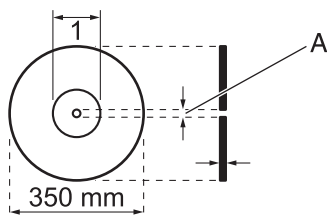
Vitesse de meule nominale

Ceci est la vitesse de meule minimum acceptable pour cet appareil. Ne pas utiliser de meules dont la vitesse nominale est inférieure à 3 820 tr/min sur cette scie de tronçonnage à moteur.

Vitesse de meule maximum autorisée

La meule tourne à la même vitesse que la broche (arbre) sur laquelle elle est montée. Ne jamais laisser la meule tourner à une vitesse supérieure à 3 820 tr/min si la vitesse nominale de la meule est de 3 820 tr/min.

Buvards de meule et brides de montage

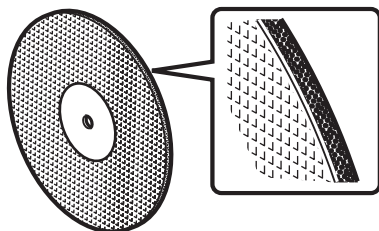


1. Buvard

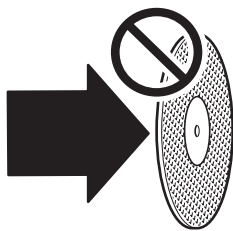
A : 20 mm
(22 mm, 25,4 mm)

Les buvards de meule fixés aux deux côtés des meules renforcées sont des dispositifs d'amortissement nécessaires à l'égalisation de la pression des brides de montage due à l'usure si un glissement se produit entre la meule et les brides. Les buvards ont un diamètre de 108 mm. Veiller à ce que les buvards ne soient pas ébréchés ou profondément rayés et qu'aucun corps étranger ne s'y dépose lors du montage de la meule.

Faits concernant la meule abrasive



1. Les meules sont réalisées en déposant une structure à maillage de fibres solides dans une forme, puis en y déversant un mélange de résine et de particules à grains abrasifs et en surmontant ce mélange d'une seconde couche de maillage. Ensuite, la résine et le maillage renforcé sont liés puis durcis ensemble.
2. La capacité de la meule à couper certains matériaux résulte du type de l'abrasif, de la taille des grains abrasifs et de l'espacement utilisé. Le renforcement appliqué de chaque côté renforce la solidité et la rigidité.
3. Toujours lire l'étiquette apposée sur la meule. Si la meule ne coupe pas bien, il est possible que son type ne soit pas adapté à la matière. Effectuer une coupe forcée peut entraîner la pulvérisation de la meule et des blessures graves de l'utilisateur.

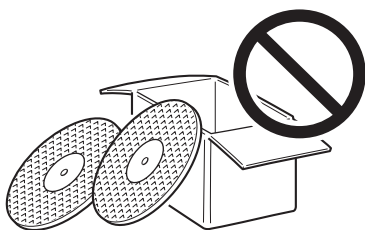


⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas meuler avec une meule de tronçonnage ni exercer de pression sur les côtés.
- Utiliser uniquement des meules renforcées ou des meules homologuées pour cette scie ECHO.
- Les meules trop épaisses ou qui ne s'adaptent pas correctement à l'arbre peuvent se briser et entraîner des blessures graves. Ce peut être également le cas de meules ayant une faible vitesse nominale ou des meules fissurées, déformées, excentrées ou dont l'arête est endommagée.

4. Une meule peut supporter une pression de coupe élevée, dès lorsque la pression s'exerce directement sur elle et non sur son bord. C'est la raison pour laquelle il importe de toujours effectuer des coupes droites, en évitant d'incliner ou de faire osciller la scie durant la coupe.
5. Les scies devant être utilisées en exerçant une force d'attaque soutenue doivent être équipée de nouvelles meules pour chaque utilisation. Si une meule peut réussir le test de l'anneau et satisfaire une inspection minutieuse, elle peut être utilisée lors de la formation des équipes d'intervention d'urgence.

Manipulation et rangement des meules



1. Vérifier chaque meule à la recherche de déformations, fissures et arêtes cassées avant de monter la scie.
2. Les meules déformées ne coupent pas correctement et peuvent être soumises à une pression telle qu'elles peuvent se briser. Toujours ranger vos meules à plat sur une surface régulière, plate et sèche. Lors de la superposition de plusieurs meules, placer un carton ou un intercalaire en papier entre chacune d'elle en guise d'amortisseur.
3. L'humidité et la chaleur peuvent toutes deux endommager les meules. Ne pas laisser les meules au soleil ou les exposer à une chaleur élevée. Conserver les meules au sec à tous moments et les ranger dans une zone à faible humidité et à température modérée. La protection contre les dommages dus à l'humidité est appliquée durant la coupe au jet d'eau. Pour empêcher l'eau de pénétrer dans la meule, faire fonctionner la meule jusqu'à la vitesse de coupe avant d'activer l'alimentation en eau et maintenir la rotation de la meule pendant 10 secondes après avoir coupé l'alimentation en eau.

Avant de commencer

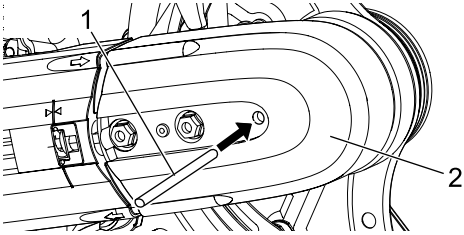
Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT

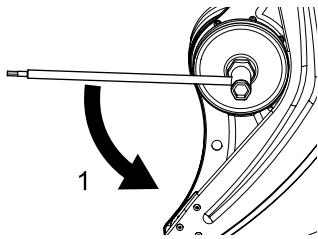
- Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement.
- Ne jamais effectuer d'opérations d'entretien ou de montage lorsque le moteur tourne.
- ◆ L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



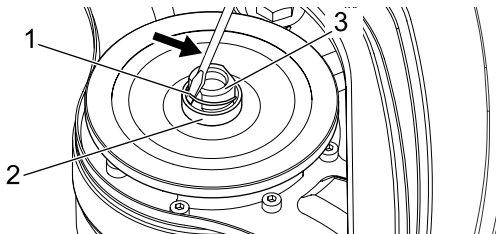
Installer la meule



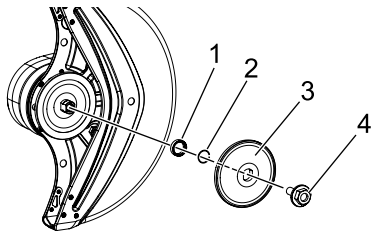
1. Barre
2. Couvercle de poulie



1. Dévisser



1. Jonc d'arrêt
2. Adaptateur
3. Arbre de transmission



1. Adaptateur
2. Jonc d'arrêt
3. Bride extérieure
4. Boulon de montage de meule

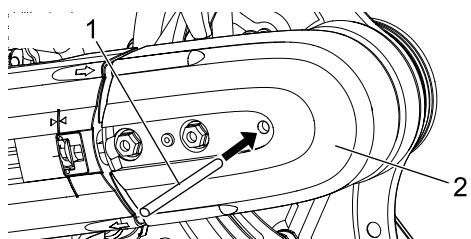
Remplacement de l'adaptateur

Installer l'adaptateur qui correspond au diamètre interne de la meule de coupe. Le produit est livré monté avec un adaptateur doté d'un diamètre intérieur de 20 mm. Si le diamètre intérieur de la meule de tronçonnage à utiliser est de 22 mm ou de 25,4 mm, remplacer l'adaptateur comme suit.

1. Insérer la barre.
2. Faire tourner l'arbre de transmission jusqu'à ce que le trou de la grande poulie et la barre soient alignés.
3. Dévisser le boulon de montage de la meule avec l'extrémité de 19 mm de la clé à douille ou à l'aide des doigts. Déposer le boulon de la meule et la bride extérieure, en laissant la bride intérieure en place.
4. L'adaptateur est fixé à l'arbre de transmission à l'aide d'un jonc d'arrêt. Insérer un outil tel qu'un petit tournevis pour écrous à fente dans l'espace et retirer le jonc d'arrêt.
5. Remplacer par un adaptateur qui correspond au diamètre intérieur de la meule de coupe à utiliser.
6. Enfoncer le jonc d'arrêt jusqu'à ce qu'il atteigne la rainure de l'arbre de transmission et fixe l'adaptateur en place. Si le jonc d'arrêt est déformé, le remplacer par un jonc neuf.

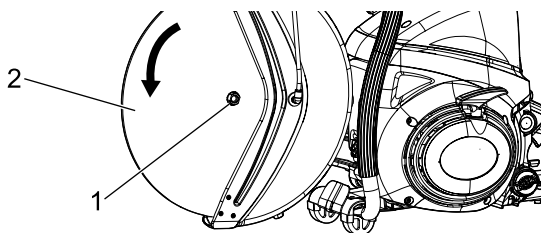
Avant de commencer

Installation d'une meule de coupe



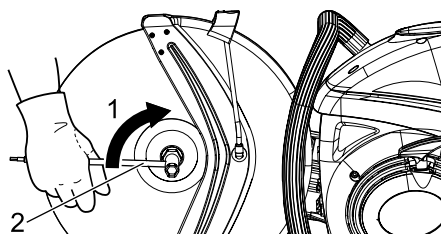
1. Barre

2. Couvercle de poulie



1. Adaptateur

2. Meule de coupe



1. Serrer

2. Clé en T

1. Insérer la barre. Faire tourner l'arbre de transmission jusqu'à ce que le trou de la grande poulie et la barre soient alignés.
2. Dévisser le boulon de montage de la meule avec l'extrémité de 19 mm de la clé à douille ou à l'aide des doigts.
3. Déposer le boulon de montage de la meule et la bride extérieure, en laissant la bride intérieure en place.
4. Confirmer le sens de rotation de la meule de coupe et la monter afin que son trou central corresponde à l'adaptateur monté sur l'arbre de transmission.
5. Aligner le trou de la bride du mécanisme de coupe avec l'arbre de transmission et appuyer dessus.
6. Serrer le boulon de meule à la main, puis le serrer complètement à l'aide d'une clé en T. Serrer à un couple de 25 à 30 N•m.
7. Retirer la barre et faire tourner la meule de coupe à la main ; s'assurer qu'elle est droite et n'oscille pas.

⚠ AVERTISSEMENT

○ Avant de serrer, vérifier que les brides sont correctement mises en place et qu'elles ne sont pas redressées sur le montage ou les filetages de boulon. Ne pas serrer le boulon au point de détruire le dispositif d'amortissement ménagé au moyen des buvards de meule. Ne pas utiliser d'outils à air comprimé, électriques ou son poids pour effectuer le serrage. Dans le cas contraire, le filetage du boulon risque de se briser. Ne pas serrer à plus de 30 N•m (300 kgf•cm).

REMARQUE

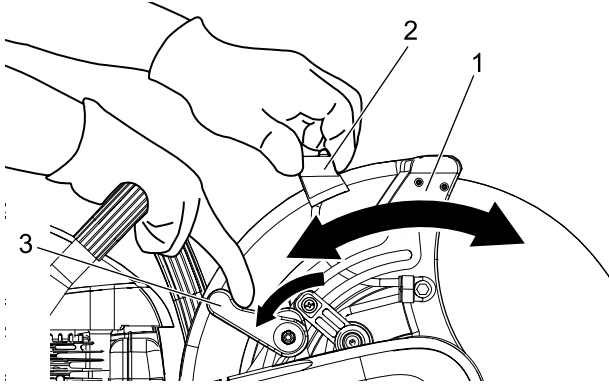
Le bras peut être déposé et remonté avec la meule sur le côté extérieur du bras, selon les besoins pour certaines procédures.

Avant de commencer

Réglage de l'angle de protection de la meule

⚠ AVERTISSEMENT

○ Ne jamais utiliser la machine sans la protection de meule en place.



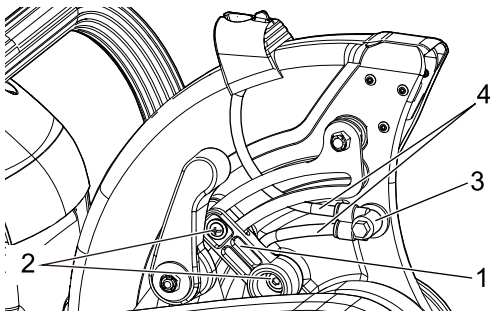
- 1. Protection de meule
- 2. Bouton de protection de meule
- 3. Bouton de verrouillage de protection de meule

1. La protection de meule peut être réglée pour empêcher une projection des débris pouvant heurter l'utilisateur.
2. Tourner le bouton de verrouillage de protection de meule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, saisir le bouton de protection de meule et déplacer la protection de meule à la position souhaitée, puis relâcher le bouton de protection de meule et fixer la protection de meule en place à l'aide du bouton de verrouillage.

* Ne jamais utiliser la machine sans la butée de protection en place.

Montage inversé du bras de coupe

La meule de coupe est livrée montée de façon à se trouver près du centre de gravité de la machine. La meule de coupe peut être déplacée vers une position extérieure à la machine en inversant le montage du bras de coupe.

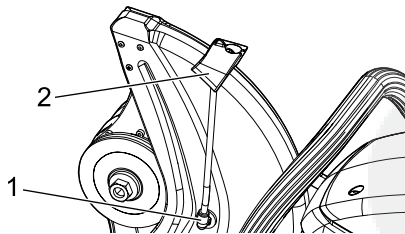


- 1. Butée de protection
- 2. Vis
- 3. Raccord de tuyau
- 4. Tuyau

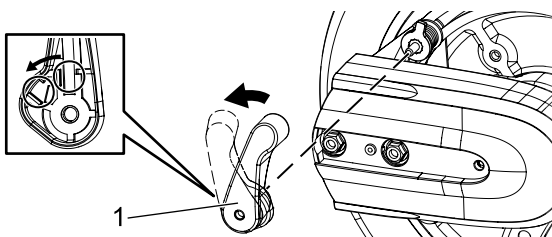
⚠ AVERTISSEMENT

○ Le montage inversé du bras de coupe compromet l'équilibre de la machine et rend son utilisation difficile. Ne pas l'utiliser inversé sauf si cela s'avère nécessaire.

1. Déposer la meule de coupe.
2. Déposer les 2 vis et déposer la butée de protection.
3. Déposer les deux tuyaux raccordés au raccord de tuyau. Déposer le raccord de tuyau après avoir retiré l'écrou monté sur la protection de meule.
4. Monter le raccord de tuyau dans le trou inférieur situé dans la protection de meule.
5. Desserrer l'écrou maintenant l'embout en place.
6. Déposer le bouton de protection de meule monté sur le couvercle de la meule.



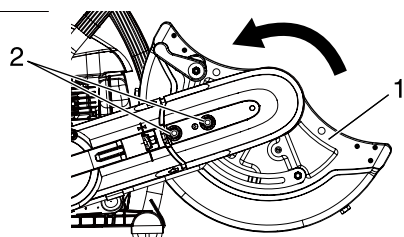
- 1. Embout
- 2. Bouton de protection de meule



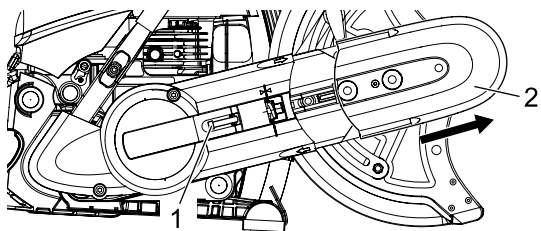
- 1. Bouton de verrouillage

7. Déposer l'écrou du bouton de verrouillage et le réinstaller après avoir modifié l'angle du bouton.

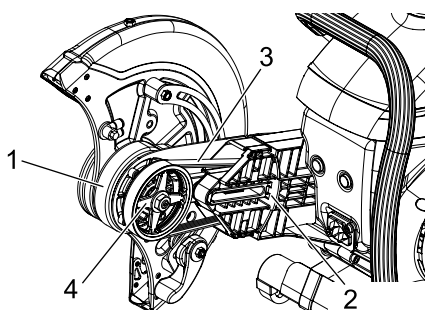
Avant de commencer



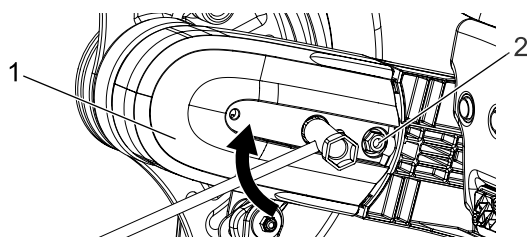
1. Protection de meule 2. Boulon de montage de bras



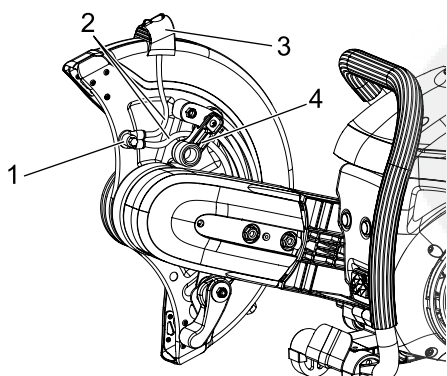
1. Vis de serrage 2. Couvercle de poulie



1. Bras de coupe 2. Carter
3. Courroie 4. Grande poulie



1. Couvercle de poulie 2. Boulon de montage de bras



1. Raccord de tuyau 2. Tuyau
3. Bouton de protection de meule
4. Butée de protection

8. Modifier l'angle de la protection de meule.
9. Desserrer la vis de serrage jusqu'à ce que son extrémité ne soit plus visible, puis déposer les 2 boulons de montage de bras.
10. Déposer le couvercle de la poulie.
11. Déposer le bras de coupe du carter. Déposer la courroie en même temps.
12. Inverser le bras de coupe et le monter dans le trou situé sur le carter.
13. Mettre la courroie sur la grande poulie.
14. Mettre le couvercle de poulie dans le bras de coupe. S'assurer que le couvercle de poulie n'est pas aligné incorrectement lorsqu'il est placé dans le bras.
15. Serrer à la main les 2 boulons de montage de bras, puis les desserrer d'environ 1 tour. Régler le serrage de la courroie. (Voir page 30.)
16. Serrer les 2 boulons de montage de bras. Remarque : Serrer à un couple de 23 à 27 N•m (230 à 270 kgf•cm).
17. Modifier l'angle de l'embout, puis serrer l'écrou.
18. Insérer les 2 tuyaux dans le raccord de tuyau.
19. Monter le bouton de protection de meule sur le haut de la protection de meule.
20. Installer la butée de protection.

Avant de commencer

Préparation du carburant

DANGER

- Le carburant est un produit hautement inflammable. Toute manipulation incorrecte du carburant entraîne un risque d'incendie. Lire attentivement et respecter les mesures de précaution indiquées dans la section du manuel intitulée « Pour utiliser l'appareil en toute sécurité ».
- Une fois le ravitaillement effectué, visser fermement le bouchon du réservoir de carburant et vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau et du passe-tuyau de carburant, ou autour du bouchon du réservoir de carburant. En cas de fuite ou d'écoulement de carburant, interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.
- ◆ Si le carburant s'enflamme, il entraîne un risque de brûlure et d'incendie.



ATTENTION

Il existe une différence de pression entre le réservoir de carburant et l'air extérieur. Lors du ravitaillement, dévisser légèrement le bouchon du réservoir de carburant pour égaliser la pression.

- ◆ Dans le cas contraire, le carburant risque de se déverser.

REMARQUE

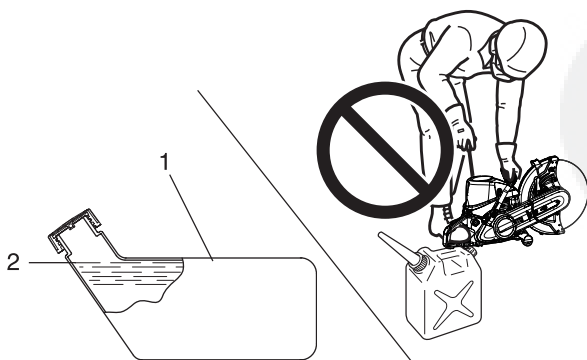
Le carburant vieillit lorsqu'il est stocké. Ne préparer qu'une quantité de carburant suffisante pour une consommation de trente (30) jours. Ne pas faire le mélange directement dans le réservoir de carburant.

Carburant



- ◆ Le carburant est un mélange d'essence ordinaire et d'une huile pour moteurs 2 temps à refroidissement par air. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol.
- ◆ Richesse du mélange recommandée ; 50 : 1 (2 %) selon la norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), la norme JASO FC, FD et l'huile ECHO recommandée.
 - Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs deux temps à refroidissement par eau ou moteurs de motos.
 - Ne pas faire le mélange directement dans le réservoir de carburant.
 - Éviter de renverser du carburant ou de l'huile. Toujours essuyer les projections de carburant.
 - Manipuler le carburant avec précaution : il est hautement inflammable.
 - Toujours stocker le carburant dans un récipient approprié.

Faire le plein de carburant



1. réservoir de carburant 2. Epaulement

- ◆ Remplir le réservoir à l'extérieur, sur un sol nu, et bien revisser le bouchon. Ne jamais effectuer le ravitaillement dans un endroit fermé.
- ◆ Placer l'appareil et le réservoir de ravitaillement sur le sol lors du ravitaillement. Ne jamais ravitailler l'appareil sur la plateforme de chargement d'un camion ou autre endroit du même type.
- ◆ Toujours s'assurer que le niveau de carburant ne dépasse pas l'épaulement du réservoir lors du ravitaillement.
- ◆ Il existe une différence de pression entre le réservoir de carburant et l'air extérieur. Lors du ravitaillement, dévisser légèrement le bouchon du réservoir de carburant pour égaliser la pression.
- ◆ Toujours essuyer les projections de carburant.
- ◆ S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit où le ravitaillement a été effectué avant de démarrer le moteur.
- ◆ Entreposer le réservoir de ravitaillement dans un endroit ombragé et loin de toute flamme.

Fonctionnement du moteur

Démarrage du moteur

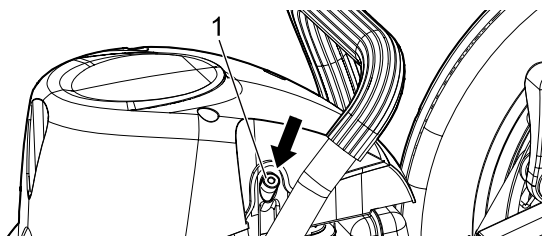
⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de la mise en marche du moteur, respecter les précautions décrites à la page 4 au chapitre « Pour utiliser l'appareil en toute sécurité » pour faire en sorte d'utiliser l'appareil correctement.
- Si, une fois le moteur allumé, la meule de coupe tourne alors que la gâchette d'accélérateur est positionnée sur le régime de ralenti, régler le carburateur avant d'utiliser l'appareil.
- La meule de coupe commence à tourner lorsque le moteur atteint la vitesse d'enclenchement de l'embrayage.
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution constitue un risque d'accident grave voire mortel.

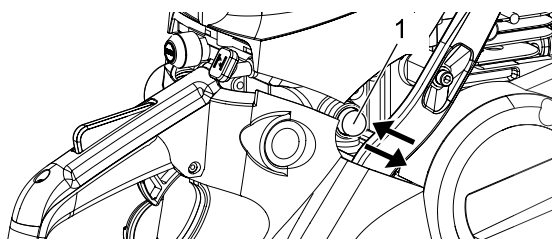
REMARQUE

- ♦ Tirer la poignée de lanceur, doucement dans un premier temps, puis plus rapidement. Ne pas tirer la corde de lanceur à plus de 2/3 de sa longueur.
- ♦ Ne pas lâcher la poignée de lanceur lorsqu'elle revient.

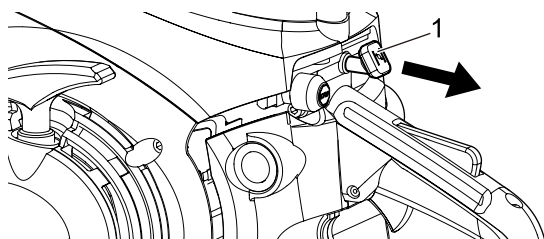
Démarrage du moteur à froid



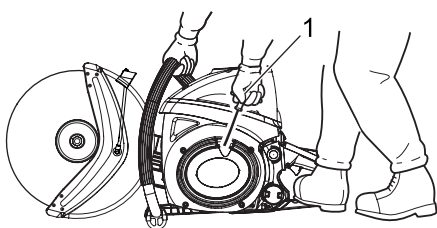
1. Dispositif de décompression



1. Pompe d'amorçage



1. Bouton de starter



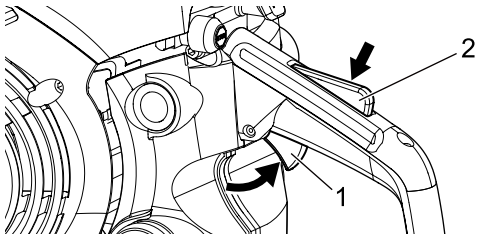
1. Poignée du lanceur

(Connecter le protecteur de bougie si l'appareil n'a pas fonctionné depuis longtemps)

La procédure de démarrage est différente si le moteur est froid ou chaud. Le démarrage à froid du moteur s'effectue de la manière suivante.

1. Remplir le réservoir de carburant du mélange de carburant. Il est interdit de remplir le réservoir de carburant au-dessus de l'épaulement du réservoir de carburant.
2. Appuyer sur le dispositif de décompression.
3. Appuyer sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que du carburant apparaisse dans la pompe.
4. Tirer à fond sur le bouton du starter (pour verrouiller l'accélérateur en vue du démarrage).
5. Maintenir fermement la scie de tronçonnage à moteur. Tirer énergiquement sur la poignée du lanceur, mais seulement sur de la 1/2 au 2/3 de sa longueur totale. Tirer entièrement sur le cordon peut endommager le lanceur.
6. Appuyer sur le bouton de starter à la première mise en marche du moteur, et mettre le moteur en marche jusqu'à ce qu'il démarre et tourne. Par temps froid, tirer légèrement sur le starter jusqu'à ce que le moteur devienne très chaud. Mais ne pas le faire fonctionner avec le starter complètement tiré.
7. Appuyer sur le dispositif de décompression et tirer à nouveau la poignée de lanceur.

Fonctionnement du moteur



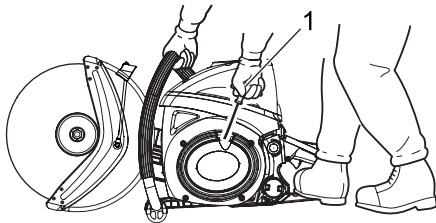
1. Gâchette d'accélérateur 2. Blocage de la gâchette d'accélérateur

Mise en température du moteur

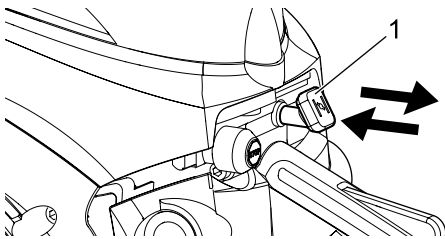
8. Tirer la gâchette d'accélérateur pour relâcher la gâchette de sécurité.

1. Lorsque le moteur démarre, le laisser chauffer au ralenti (c.-à-d. à bas régime) pendant 2 à 3 minutes.
2. La mise en température du moteur permet de lubrifier progressivement son mécanisme interne. Laisser le moteur chauffer jusqu'à atteindre la température adéquate, surtout par temps froid.

Démarrage du moteur à chaud



1. Poignée du lanceur

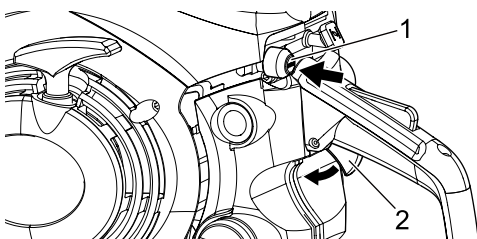


1. Bouton de starter

1. Remplir le réservoir de carburant du mélange de carburant. Il est interdit de remplir le réservoir de carburant au-dessus de l'épaule du réservoir de carburant.
2. Appuyer sur le dispositif de décompression.
3. Maintenir fermement la scie de tronçonnage à moteur. Tirer énergiquement sur la poignée du lanceur, mais seulement sur de la 1/2 au 2/3 de sa longueur totale. Tirer entièrement sur le cordon peut endommager le lanceur.

- * Si le démarrage du moteur est difficile, tirer sur le bouton de starter, ce qui verrouille l'accélérateur, puis remettre le starter à sa position normale. (Ceci ouvre légèrement les gaz.) Si le démarrage continue d'échouer, revenir à la procédure de démarrage LORSQUE LE MOTEUR EST FROID.

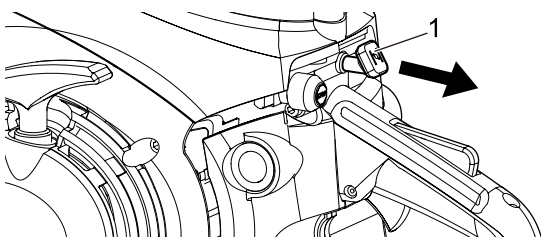
Arrêt du moteur



1. Interrupteur d'arrêt momentané 2. Gâchette d'accélérateur

1. Relâcher la gâchette d'accélérateur et laisser tourner le moteur au ralenti (c.-à-d. à bas régime).
2. Appuyer sur l'interrupteur d'arrêt momentané jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

- * Si le moteur ne s'arrête pas, tirer à fond le bouton de commande du starter pour couper le moteur. Ramener l'appareil chez votre revendeur agréé pour faire vérifier et réparer l'interrupteur d'arrêt momentané avant de redémarrer le moteur.



1. Bouton de starter

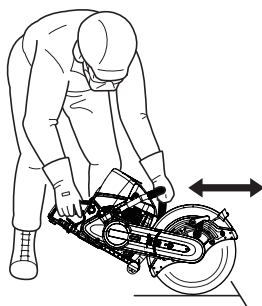
AVERTISSEMENT

- ⊙ Avec la gâchette verrouillée, la meule tourne dès que le moteur démarre. Veiller à ce que la meule soit dégagée. La meule tournera pendant quelque temps après le relâchement de la gâchette. Veiller à ce que la meule soit dégagée jusqu'à ce que tout mouvement cesse.

Fonctionnement de base

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque vous coupez un objet vers le bas, tenir fermement l'appareil à la fin de l'opération.
- ◆ Un relâchement de la prise en main de l'appareil entraîne un déséquilibre, ce qui peut provoquer des blessures graves en cas de contact avec la meule.

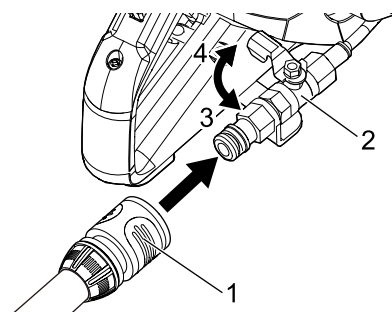


1. Serrer puis relâcher la gâchette pour la déverrouiller et contrôler l'accélérateur.
 2. Laisser le moteur chauffer jusqu'à la température de fonctionnement avant de procéder à toute coupe.
 3. Prendre position pour effectuer la coupe sur le côté gauche de la scie. Ne jamais laisser une partie quelconque du corps derrière la scie. Tenir fermement la scie des deux mains. Appuyer sur l'accélérateur pour atteindre la vitesse de coupe et amener doucement l'appareil contre la zone de travail.
- * Effectuer toute coupe à la vitesse maximale. Couper à une vitesse inférieure au plein régime risque d'endommager l'embrayage en lui permettant de patiner. Accélérer du bas régime au plein régime pendant que la meule est en contact avec l'objet à couper peut entraîner un violent mouvement de projection vers l'avant ou l'arrière et provoquer une perte de contrôle.

Élimination de la poussière

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser de meules qui ne sont pas conçues pour une utilisation avec la coupe au jet d'eau. Dans le cas contraire, la meule risque d'être endommagée durant l'utilisation.



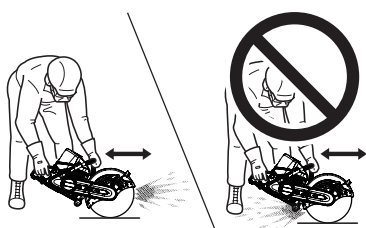
1. Coupleur
2. Robinet de liquide
3. Ouvrir
4. Fermer

1. Recourir à la coupe au jet d'eau lors des travaux générant une forte quantité de poussière, comme par exemple pour couper du béton.
2. Fixer au joint de la scie de tronçonnage à moteur un tuyau d'eau doté d'un raccord.
3. S'assurer que le robinet de liquide est en position fermée avant d'ouvrir le robinet d'eau.
4. Régler le débit de l'eau à l'aide du robinet de liquide.
5. Après avoir effectué la coupe, couper l'alimentation en eau et laisser la meule tourner pour sécher.

IMPORTANT

- ◆ Vérifier l'absence de fuite d'eau avant utilisation.
- ◆ Utiliser la plus faible quantité d'eau possible nécessaire pour supprimer la génération de poussière.

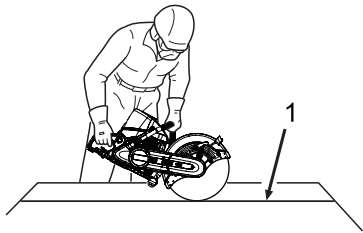
Technique de coupe



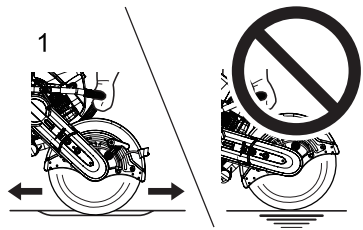
Les principaux objectifs visent à éviter une surchauffe de la meule et à empêcher qu'elle ne soit pincée, coincée ou soumise à une contrainte quelconque.

1. Régler la position de la protection de meule afin de diriger les copeaux à distance.
2. Se préparer à effectuer des coupes droites uniquement. Utiliser un cordeau traceur pour effectuer des coupes longues, et suivre attentivement la ligne tracée.
3. Adopter une position confortable et équilibrée, en se tenant sur le côté gauche de la scie. Tenir fermement la scie des deux mains.

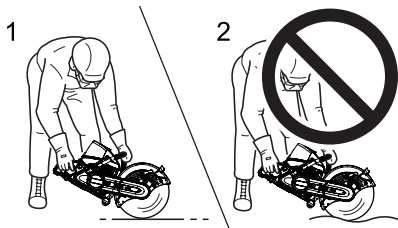
Fonctionnement



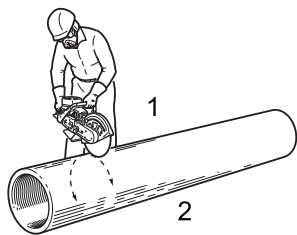
1. Suivre le cordeau traceur



1. Maintenir la meule en mouvement



1. Couper en ligne droite
2. La scie se grippera dans une coupure irrégulière.



1. Tourner le tuyau pour couper autour à 360°.
2. Essayer de ne pas laisser la meule traverser en un seul point.

4. Appuyer sur l'accélérateur pour atteindre la vitesse de coupe avant d'amener la meule en contact avec la zone de travail. La scie peut être projetée vers l'avant, ce qui peut entraîner une perte de contrôle si la meule entre en contact durant l'accélération. Procéder avec précaution pour laisser le bord de coupe de la meule entrer légèrement en contact avec la zone de travail. Ne pas pousser ou faire rebondir la meule sur la zone de travail. Tenir fermement la scie. Ne pas la laisser s'incliner ou osciller.
5. Ne pas laisser la meule s'arrêter à un endroit mais la laisser se déplacer - dans un sens, ou d'avant en arrière, le long de la ligne de coupe. Couper à un seul endroit peut entraîner une accumulation de chaleur, ce qui peut endommager ou vitrifier la meule. Une pression de coupe trop prononcée peut également entraîner une surchauffe.
6. Effectuer une rainure aussi peu profonde et droite que possible. Si le mouvement effectué suit une courbe, la meule commencera à gripper à mesure que la coupe devient plus profonde.
7. Repasser plusieurs fois sur la rainure commencée jusqu'à ce que la coupe soit terminée.
8. Sur les coupes durant longtemps, retirer souvent la scie de la coupe pour laisser la meule refroidir.
9. Ne jamais exercer de pression latérale sur une meule de scie de tronçonnage à moteur ; meuler du côté latérale ou s'en servir pour faire s'éparpiller les débris.
10. Lors de la coupe d'un tuyau de grand diamètre, couper à 360 degrés autour et essayer de ne pas traverser. Si une grande partie de la meule traverse le tuyau, la meule risque de se coincer et de rebondir à une vitesse extrêmement élevée.
11. Avant de couper des matériaux qui ne sont pas supportés sur toute leur longueur, prévoir un support afin d'éviter un risque de grippage. Toujours se rappeler que la partie supérieure se positionnera sur la meule si une colonne est coupée en deux.
12. Bien veiller à ne pas se couper les jambes en effectuant une coupe vers le bas. Faire particulièrement attention à la fin de la coupe.

Coupe d'asphalte, de goudron et de matériaux renforcés

- ♦ Les pavés en asphalte durs, froids et anciens peuvent être coupés au moyen d'une meule de maçonnerie, pour obtenir de bons résultats et avec un faible goudronnage de la meule. L'asphalte frais et les surfaces goudronnées peuvent encrasser la meule et en ralentir la coupe. Certains matériaux imprégnés de goudron ou de résine peuvent également présenter des problèmes de ce type.
- ♦ La coupe d'éléments de maçonnerie contenant un renfort métallique est plus efficace au moyen d'une meule de maçonnerie, laquelle est mieux adaptée pour couper l'acier renforcé qu'une meule conçue pour le métal devant couper de la maçonnerie. Il en résultera une usure de la meule plus rapide que la normale.

Instructions d'entretien de l'appareil

Pièce	Entretien	Page	Avant utilisation	Tous les mois
Filtre à air	Nettoyer / remplacer	28	•	
Circuit d'alimentation	Contrôler / nettoyer / remplacer	-	•	
Filtre à carburant	Contrôler / remplacer	28		•
Joint du bouchon de réservoir	Contrôler / remplacer	28		•
Roue	Contrôler / remplacer		•	
Protection de meule	Contrôler / nettoyer	32	•	
Bride	Contrôler / nettoyer / remplacer	32	•	
Courroie	Contrôler / tendre / remplacer	30	•	
Embrayage	Contrôler / remplacer	-	•	
Bougie d'allumage	Contrôler / nettoyer / remplacer	30		•
Circuit de refroidissement	Contrôler / nettoyer	29	•	
Pare-étincelles de silencieux	Contrôler / nettoyer / remplacer	29		•
Orifice d'échappement du cylindre	Contrôler / nettoyer / décalaminer	-		•
Cordon de lanceur à rappel automatique	Contrôler / nettoyer	-	•	
Vis, boulons et écrous	Contrôler / serrer / remplacer	-	•	

IMPORTANT

Les intervalles indiqués sont un maximum. La fréquence des opérations d'entretien varie en fonction de l'utilisation réelle de l'appareil et de l'expérience de l'utilisateur. Noter les dates des contrôles mensuels et annuels.

AVERTISSEMENT

- Lors du remplacement de pièces, toujours utiliser des pièces d'origine ECHO.
- ◆ L'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT

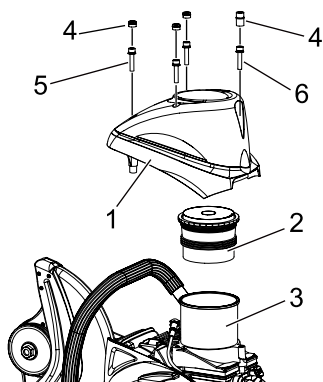
- L'interrupteur d'arrêt momentané revient automatiquement à la position de fonctionnement. Le moteur peut démarrer par inadvertance. Toujours déposer le fil de la bougie d'allumage de la bougie d'allumage avant d'effectuer les procédures d'assemblage ou d'entretien, sous risque d'entraîner de graves blessures.

Entretien

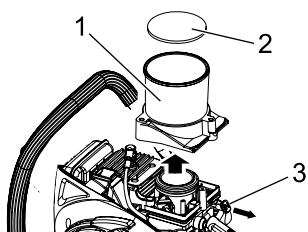
Entretien

En cas de questions ou de problèmes, contacter un revendeur.

Nettoyage du filtre à air

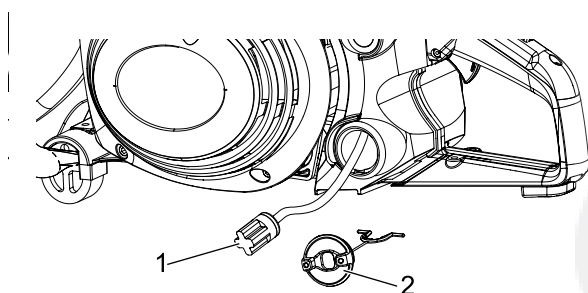


- 1. Couvercle de filtre à air
- 2. Filtre à air principal
- 3. Boîtier de filtre
- 4. Œillets
- 5. Boulons (A)
- 6. Boulon (B)



- 1. Boîtier de filtre
- 2. Sous-filtre à air
- 3. Bouton de starter

Remplacement du filtre à carburant



- 1. Filtre à carburant
- 2. Bouchon du réservoir de carburant

Les filtres à air de cet appareil sont conçus pour ne nécessiter aucun entretien pendant une durée prolongée.

Toutefois, dans les cas suivants, le filtre principal et le sous-filtre à air doivent être remplacés.

- ♦ Si la puissance du moteur baisse sensiblement
- ♦ Après 1 an ou 50 heures de fonctionnement

IMPORTANT

Ne pas essayer de nettoyer le filtre à air principal ou le sous-filtre à air avec de l'air comprimé.

Procédure de remplacement du filtre à air

1. Déposer les 4 œillets sur le couvercle de filtre à air.
2. Déposer les 4 boulons fixant le couvercle de filtre à air en place, puis déposer le couvercle de filtre à air.
3. Déposer le filtre à air principal et le sous-filtre à air. Le sous-filtre à air peut être déposé en tirant sur le bouton de starter et en soulevant le boîtier de filtre, puis en appuyant sur le filtre depuis le dessous.
4. Remettre le boîtier de filtre en place.
5. Installer un sous-filtre à air et un filtre à air principal neufs. Remplacer les deux filtres en même temps.
6. Installer le couvercle de filtre à air et serrer les 4 boulons. Serrer les 3 boulons (A) puis le boulon (B).
7. S'assurer que les œillets sont orientés dans le bon sens lors de leur installation sur le couvercle de filtre à air.

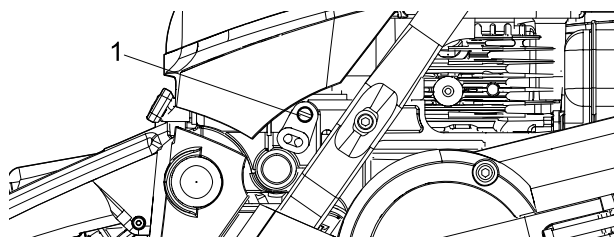
(Contrôler régulièrement)

1. Sortir le filtre par l'orifice du réservoir de carburant avec un crochet en fil de fer ou quelque chose de semblable.
2. Un filtre encrassé provoquera des problèmes de démarrage du moteur ou des dysfonctionnements.
3. Extraire le filtre à carburant par le trou de remplissage du réservoir avec un crochet en fil de fer ou quelque chose de semblable.
4. Remplacer le filtre s'il est encrassé. Ne pas essayer de nettoyer le filtre.
5. Lorsque l'intérieur du réservoir de carburant est sale, le rincer à l'aide de pétrole peut le nettoyer.

⚠ AVERTISSEMENT

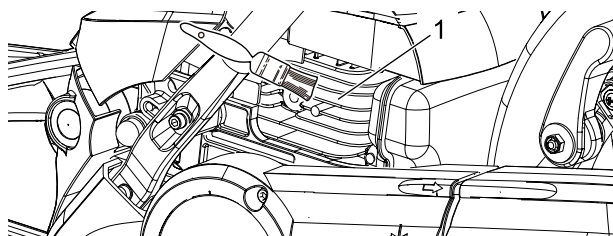
- Vérifier l'état du bouchon de réservoir et le joint. Veiller à ce que le bouchon soit bien ajusté et qu'il n'y ait pas de fuite de carburant.

Réglage du carburateur



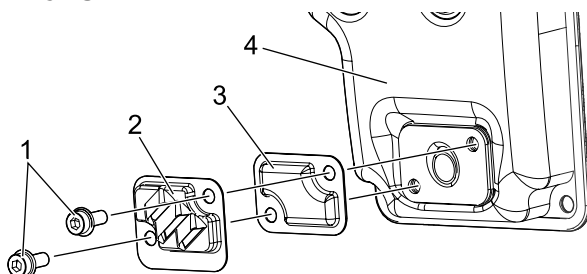
1. Dispositif de réglage du régime de ralenti

Circuit de refroidissement



1. Ailettes de cylindre

Nettoyage du silencieux



1. Boulons
2. Couvercle d'écran pare-étincelles
3. Écran pare-étincelles
4. Silencieux

ATTENTION

Au démarrage, le dispositif de réglage du régime de ralenti (T) doit être réglé de telle sorte que la meule de coupe ne tourne pas. En cas de problème avec le carburateur, contacter le revendeur.

Ne pas régler le carburateur sauf si cela est nécessaire.

Pour régler le carburateur, procéder comme suit :

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner en ralenti accéléré jusqu'à ce qu'il soit réchauffé.
2. Tourner la vis de réglage de ralenti (T) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la meule de coupe s'immobilise.
3. Tourner la vis de réglage de ralenti (T) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un tour et demi supplémentaire.
4. Accélérer à fond pour vérifier si le passage du mode ralenti au mode plein gaz s'effectue correctement.

1. Contrôler régulièrement.
2. Des ailettes bouchées perturberont le refroidissement du moteur.
3. Retirer la saleté et la poussière déposées entre les ailettes pour laisser passer l'air de refroidissement sans entraves.

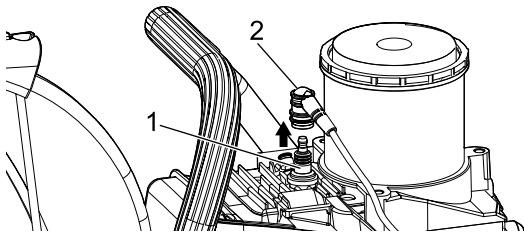
1. Déposer le couvercle du filtre à air et le fil de la bougie d'allumage.
2. Déposer le bras de coupe. (Voir page 30.)
3. Déposer le couvercle de l'écran pare-étincelles et l'écran pare-étincelles du silencieux.
4. Nettoyer les dépôts de carbone sur les composants du silencieux.
5. Remplacer l'écran s'il présente des fissures ou des trous dus à des brûlures.
6. Remonter les composants dans l'ordre inverse.

REMARQUE

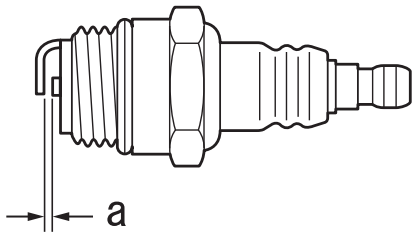
Les dépôts de carbone présents dans le silencieux entraînent une perte de puissance du moteur. L'écran pare-étincelles doit être contrôlé régulièrement.

Entretien

Vérification de la bougie d'allumage



1. Bougie d'allumage 2. Protecteur de bougie



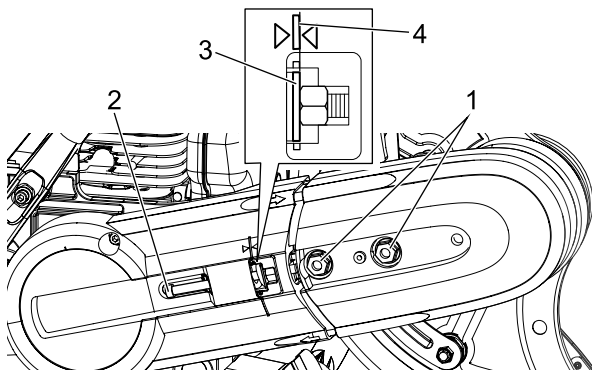
a : 0,6 - 0,7 mm

1. Retirer le couvercle du filtre à air.
2. Déposer le protecteur de bougie d'allumage.
3. Déposer la bougie d'allumage.
4. La bougie d'allumage adaptée à ce moteur est la bougie NGK BPMR7A. L'écartement des électrodes doit être réglé à 0,65 mm (0,026 pouce) avant utilisation.
5. Installer la bougie d'allumage. Le serrage adéquat avec un moteur froid est entre 17 et 19 N•m (170 et 190 kgf•cm).
6. Nombre de bougies défectueuses peuvent être remises en état en limant ou en grattant les électrodes jusqu'à ce qu'elles exposent le métal nu, en nettoyant tous les dépôts d'isolement en porcelaine autour de l'électrode centrale, avant d'effectuer de nouveau l'écartement.

⚠ AVERTISSEMENT

ⓘ Les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables et peuvent provoquer un incendie ou une explosion. Ne jamais vérifier l'étincelle de bougie à proximité du trou de bougie du cylindre, risque de blessure grave.

Changement et réglage de courroie



1. Boulon de montage de bras 3. Rondelle
2. Vis de serrage 4. Code

Réglage de la courroie

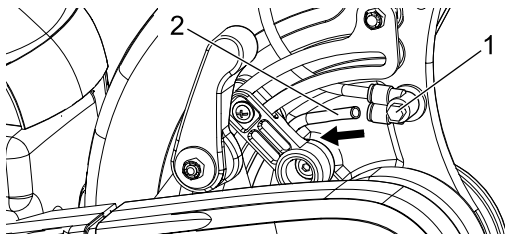
Régler la courroie si elle est desserrée.

1. Desserrer les 2 boulons de montage de bras d'environ 1 tour.
2. Tourner la vis de serrage afin que la rondelle soit alignée avec le repère sur le carter d'embrayage.
3. Serrer les 2 boulons de montage de bras. Remarque : Serrer à un couple de 23 à 27 N•m (230 à 270 kgf•cm).

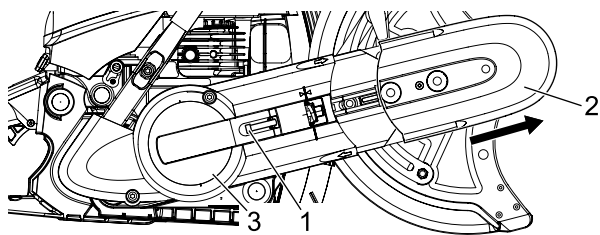
Remplacement de la courroie

Remplacer la courroie lorsqu'elle devient très usée (écaillage, torsion, coupures, fissures, etc.).

1. Débrancher le tuyau de rinçage d'eau du raccord de tuyau.

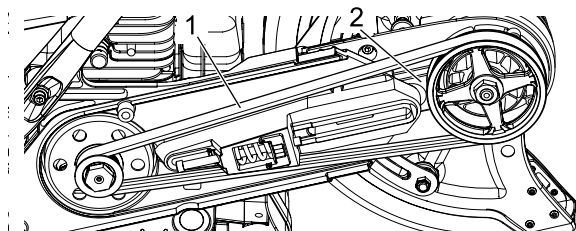


1. Raccord de tuyau 2. Tuyau de rinçage d'eau



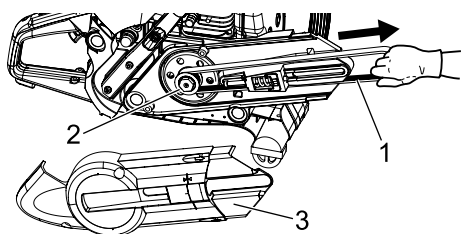
1. Vis de serrage
2. Couvercle de poulie
3. Carter d'embrayage

2. Desserrer la vis de serrage, puis déposer les 2 boulons de montage de bras.
3. Déposer le couvercle de la poulie le long de son rail.
4. Desserrer les boulons du carter d'embrayage, puis déposer le carter d'embrayage.



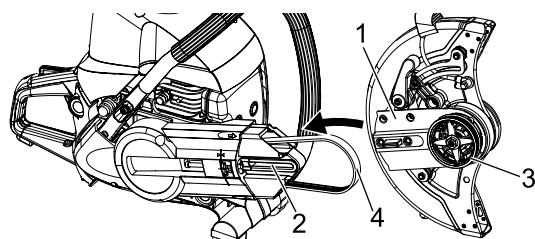
1. Courroie
2. Bras de coupe

5. Déposer l'ancienne courroie puis le bras de coupe.



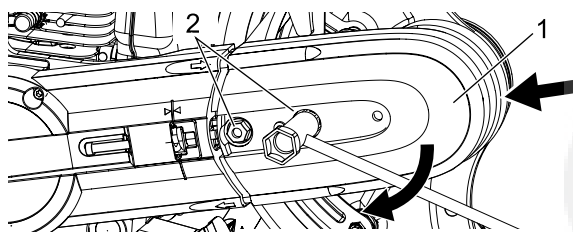
1. Courroie
2. Petite poulie
3. Carter d'embrayage

6. Mettre la nouvelle courroie sur la petite poulie.
7. Tout en tirant sur la courroie dans le sens du dispositif de coupe, installer le carter d'embrayage et l'attacher à l'aide de ses boulons.



1. Bras de coupe
2. Trou long
3. Grande poulie
4. Courroie

8. Poser le bras de coupe dans le trou long du carter puis mettre la courroie sur la grande poulie.
9. Mettre le couvercle de poulie sur la partie extérieure du bras de coupe. S'assurer que le couvercle de poulie n'est pas aligné incorrectement lorsqu'il est placé dans le bras.

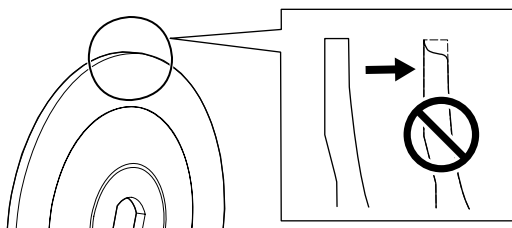


1. Couvercle de poulie
2. Boulons de montage de bras

10. Serrer les 2 boulons de montage de bras, puis les desserrer d'environ 1 tour. Régler le serrage de la courroie. (Voir page 30.)
11. Serrer les 2 boulons de montage de bras. Remarque : Serrer à un couple de 23 à 27 N•m (230 à 270 kgf•cm).
12. Insérer le tuyau de rinçage d'eau dans le raccord de tuyau.
13. La courroie se détend une fois remplacée, veiller donc à la régler après avoir utilisé la machine.

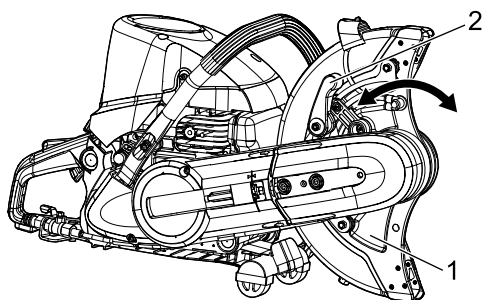
Entretien

Vérifier la bride



1. La vérifier à la recherche de signes d'usure, de fissures et de pièces cassées.
2. La remplacer par une neuve en présence de tout élément anormal.

Vérifier la protection de meule



1. Protection de meule 2. Bouton de verrouillage de protection de meule

1. Veiller à ce qu'il ne touche pas la meule de coupe, en raison de déformations ou de vibrations.
2. Consulter votre revendeur si la protection de meule se déplace d'avant en arrière, même lorsque le bouton de verrouillage de protection de meule est serré.
3. Consulter votre revendeur en cas de signe d'usure ou de fissure.



Guide de dépannage

Problème	Diagnostic	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas		<ul style="list-style-type: none"> Il n'y a pas de carburant dans le réservoir de carburant Alimentation en carburant excessive Dysfonctionnement électrique Dysfonctionnement du carburateur ou blocage interne Dysfonctionnement interne du moteur 	<ul style="list-style-type: none"> Faire le plein de carburant Démarrer le moteur après révision Consulter un revendeur Consulter un revendeur Consulter un revendeur
Le moteur démarre difficilement, tourne de manière irrégulière	Le carburant pénètre dans le tuyau de trop-plein	<ul style="list-style-type: none"> Dégradation du carburant Problème de carburateur 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer le carburant Consulter un revendeur
	Aucun carburant ne pénètre dans le tuyau de trop-plein	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre à carburant est colmaté Le circuit d'alimentation est colmaté Blocage de pièces internes du carburateur 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer Consulter un revendeur Consulter un revendeur
	La bougie d'allumage est encrassée ou humide	<ul style="list-style-type: none"> Dégradation du carburant Écartement incorrect des électrodes Dépôts de calamine Dysfonctionnement électrique 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer Remplacer Remplacer Consulter un revendeur
Le moteur démarre mais impossible d'accélérer		<ul style="list-style-type: none"> Filtre à air encrassé Filtre à carburant encrassé Passage de carburant obstrué Problème de réglage du carburateur Blocage de la sortie d'échappement ou de l'échappement de silencieux 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer Remplacer Consulter un revendeur Régler Nettoyer
Le moteur s'arrête		<ul style="list-style-type: none"> Problème de réglage du carburateur Dysfonctionnement électrique 	<ul style="list-style-type: none"> Régler Consulter un revendeur
Le moteur ne s'arrête pas		<ul style="list-style-type: none"> Dysfonctionnement de l'interrupteur d'arrêt momentané 	<ul style="list-style-type: none"> Procéder à un arrêt d'urgence et consulter un revendeur
La meule de coupe tourne lorsque le moteur est au ralenti		<ul style="list-style-type: none"> Problème de réglage du carburateur Ressort d'embrayage endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> Régler Consulter un revendeur

- La vérification et l'entretien nécessitent des connaissances spécialisées. Si l'utilisateur ne possède pas les compétences requises pour effectuer les opérations de vérification et d'entretien de l'appareil ou pour remédier à un dysfonctionnement, il doit consulter un revendeur. Ne pas essayer de démonter le produit.
- En cas de problème différent de ceux décrits dans le tableau ci-dessus, consulter un revendeur.
- En ce qui concerne les pièces de rechange et les consommables, utiliser uniquement des pièces d'origine et les produits et composants recommandés. L'utilisation de pièces d'autres marques ou de composants inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement.

Remisage

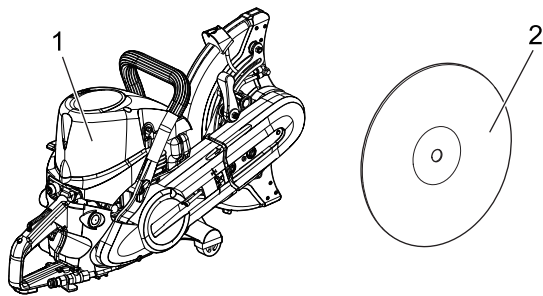
Remisage de longue durée (30 jours ou plus)

AVERTISSEMENT

- Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit clos contenant des vapeurs de carburant, ou à proximité de sources de flammes ou d'étincelles.
- ◆ Il existe un risque d'incendie.



Si l'appareil doit être remisé pendant une longue période (30 jours ou plus), respecter les instructions de remisage suivantes.



1. Scie de tronçonnage 2. Meule de coupe

1. Purger entièrement le réservoir de carburant sur le sol, en extérieur. Ne jamais effectuer la purge dans un endroit fermé.
 - A. Comprimer et relâcher la pompe d'amorçage à plusieurs reprises pour évacuer le carburant présent à l'intérieur.
 - B. Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.
2. Déposer la meule de coupe.
3. Nettoyer toute trace de graisse, d'huile, de poussière, d'impureté et toutes les autres substances présentes sur la scie de tronçonnage.
4. Effectuer les vérifications périodiques conseillées dans ce manuel.
5. Vérifier le serrage de l'ensemble des vis et écrous. Resserrer les vis et écrous desserrés.
6. Retirer la bougie d'allumage et ajouter la quantité d'huile propre appropriée (environ 10 ml) pour moteur à 2 temps dans le cylindre via la douille d'installation.
 - A. Placer un linge propre sur la douille d'installation de la bougie d'allumage.
 - B. Tirer 2 ou 3 fois la poignée du lanceur pour répartir l'huile dans le cylindre.
 - C. Observer l'emplacement du piston à travers le trou de bougie. Tirer la poignée de lanceur à rappel automatique jusqu'à ce que le piston atteigne le sommet de sa course et le laisser dans cette position.
7. Installer la bougie d'allumage. (Ne pas connecter le protecteur de bougie.)
8. Une fois que l'appareil est suffisamment froid et sec, envelopper le moteur dans un sac plastique ou autre avant de le remisage.
9. Entreposer l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, hors de portée des enfants et de toute personne non autorisée.
10. Ranger correctement les meules de coupe afin d'éviter les dommages dus à une pression irrégulière, de l'humidité et des températures extrêmes.

Procédure de mise au rebut



- ♦ Procéder à l'élimination de l'huile usagée conformément à la législation locale en vigueur.
- ♦ Les pièces plastiques principales de l'appareil portent des codes indiquant la nature de leurs matériaux de composition. Ces codes font référence aux matériaux suivants ; procéder à l'élimination de ces pièces plastiques conformément à la législation locale en vigueur.

Code	Matériau
>PA6-GF<	Nylon 6 - fibre de verre
>PA66-GF<	Nylon 66 - fibre de verre
>PP-GF<	Polypropylène - fibre de verre
>PE-HD<	Polyéthylène
>POM<	Polyoxyméthylène

- ♦ Si vous ne connaissez pas la procédure à suivre pour vous débarrasser de l'huile usagée ou des pièces plastiques, contactez votre revendeur.



Caractéristiques

Modèle		CSG-7410ES
Dimensions externes : Sans meule de coupe Longueur × largeur × hauteur	mm	620 × 240 × 407
Masse : Sans meule de coupe et réservoirs vides	kg	10,7
Volume : Réservoir de carburant Carburant (rapport de mélange)	L	0,7 Essence ordinaire. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol. 50 : 1 (2 %) selon la norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), la norme JASO FC, FD et l'huile ECHO recommandée.
Moteur : Type Carburateur Magnéto Bougie d'allumage Lanceur Transmission Cylindrée Puissance moteur maximale (ISO 7293) Régime moteur maximal Vitesse recommandée au ralenti	ml (cm ³) kW tr/min tr/min	Monocylindre 2 temps à refroidissement par air Type à membrane Volant magnétique - système CDI NGK BPMR7A Lanceur à rappel automatique ; DEMARRAGE « ES » (voir page 2) Embrayage centrifuge automatique 73,5 3,2 9750 2800
Outil de coupe : Courroie Rapport poulie Tendeur de courroie Meule Vitesse de meule de coupe maximum Diamètre extérieur de bride Couple de serrage d'attache de meule Indice de vitesse de broche maximum	mm tr/min mm N•m tr/min	6PJ-808 2,57 : 1 Système à ressort hélicoïdal 350 × 4,7 × 20 Supérieur à 4 370 100 25 - 30 3820
Niveau de pression sonore : (ISO 22868) $L_p A_{eq} =$ Incertitude $K_{pA} =$ Niveau de puissance sonore : (ISO 22868) $L_{WAFI+Ra} =$ Incertitude $K_{WA} =$	dB(A) dB(A) dB(A) dB(A)	101 2,7 112 2,0
Vibrations : (ISO 22867) Valeurs équivalentes $a_{hv,eq}$ Poignée avant/poignée arrière Incertitude $K =$	m/s ² m/s ²	5,2 / 4,4 1,2
Autres dispositifs :		Protège-main arrière, blocage de la gâchette d'accélérateur, dispositif anti-vibrations, dispositif de décompression

*Données techniques susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Déclaration de conformité

Le fabricant soussigné :

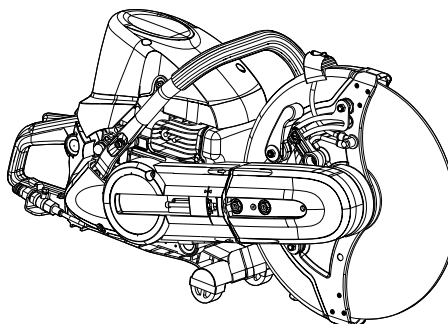
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 SUEHIROCHO
OHME ; TOKYO 198-8760
JAPON

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Déclare que l'appareil neuf désigné ci-après :

SCIE DE TRONÇONNAGE À MOTEUR

Marque : ECHO
Type : CSG-7410ES



Est conforme :

- * aux spécifications de la directive **2006/42/CE** (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 19432: 2012**)
- * aux spécifications de la directive **2014/30/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 14982: 2009**)
- * aux spécifications de la directive **2011/65/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 50581: 2012**)
- * aux spécifications de la directive **2000/14/CE**

Procédure d'évaluation de la conformité suivie : **ANNEXE V**

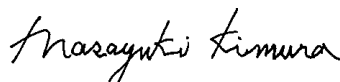
Niveau de puissance sonore mesuré : **112 dB(A)**

Niveau de puissance sonore garanti : **115 dB(A)**

Numéro de série 38001001 à 38100000

Tokyo, le 18 décembre 2018

YAMABIKO CORPORATION



Masayuki Kimura

**Directeur général
Service Assurance qualité**

Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.

Société : CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Adresse : P.O. box 5047, Merwedeweg 2,
3621 LR Breukelen, Pays-Bas

M. Richard Glaser

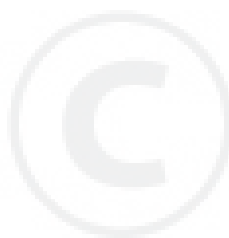
Importateur pour la France

Société : P.P.K.

Adresse : Z.I. du Chemin Vert 10/16 rue de l'Angoumois
BP 8002 - 95811 ARGENTEUIL CEDEX, France

YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON
TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

ECHO®



Imprimé au Japon



X750 395-420 0

© 2019 YAMABIKO CORPORATION